

# *Sistema de minicomponentes de alta fidelidad*

---

Manual de Instrucciones

**IMPORTANTE**

PARA EVITAR CUALQUIER MALFUNCIONAMIENTO Y EVITAR DANOS:  
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE  
INSTRUCCIONES, ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.



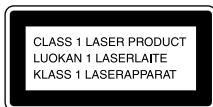
*MHC-BX9/DX9  
MHC-BX7/DX7  
MHC-BX5/DX5*

## ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.


No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.



Este aparato está clasificado como productor láser de clase 1 (CLASS 1 LASER). la etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte posterior exterior.

Este sistema estéreo está equipado con el sistema de reducción de ruido Dolby\* de tipo B (MHC-BX9/DX9 solamente).

\* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY y el símbolo de la doble D  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### IMPORTADOR:

Sony Electronicos de Mexico S. A. de C. V.  
Henry Ford 29 Fracc. Ind. San Nicolas  
Tlalnepantla, Edo. de Mexico C.p. 54030  
Tels; 321-1000

## Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual son para el MHC-BX9/DX9/BX7/DX7/BX5/DX5. Para fines de ilustración se utiliza el modelo MHC-BX9. La ubicación de algunas teclas del MHC-DX9/BX7/DX7/BX5/DX5 es diferente a la del MHC-BX9, pero su denominación es idéntica.

---

# Índice

---

## Preparativos

Paso 1: Conexión del sistema .....	4
Paso 2: Ajuste del reloj .....	7
Paso 3: Memorización de emisoras .....	8
Ahorro de energía en el modo de espera .....	9

## Operaciones básicas

Reproducción de discos compactos ...	10
Grabación de un disco compacto .....	12
Escucha de la radio .....	13
Grabación de la radio .....	14
Reproducción de cintas .....	15
Grabación de una cinta .....	17

## Reproductor de discos compactos

Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos .....	18
Reproducción repetida de canciones de discos compactos .....	19
Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario .....	20
Programación de canciones de discos compactos .....	21

## Decks de cassettes

Grabación manual de una cinta .....	23
Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones .....	24

## Efectos de pinchadiscos

Repetición de una parte de un disco compacto .....	26
Destello de una parte de un disco compacto .....	26

## Ajuste del sonido

Ajuste del sonido .....	27
Selección del énfasis del sonido .....	28
Cambio de la visualización del analizador de espectro .....	29
Selección del efecto perimétrico .....	29
Ajuste del ecualizador gráfico .....	30

## Otras funciones

Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)* .....	31
Canto con acompañamiento musical: Karaoke .....	33
Para dormirse con música .....	35
Para despertarse con música .....	35
Grabación de programas radiofónicos con el temporizador .....	37

## Componentes opcional

Conexión de componentes de audio .....	38
Conexión de una videograbadora .....	39
Conexión de antenas exteriores .....	40

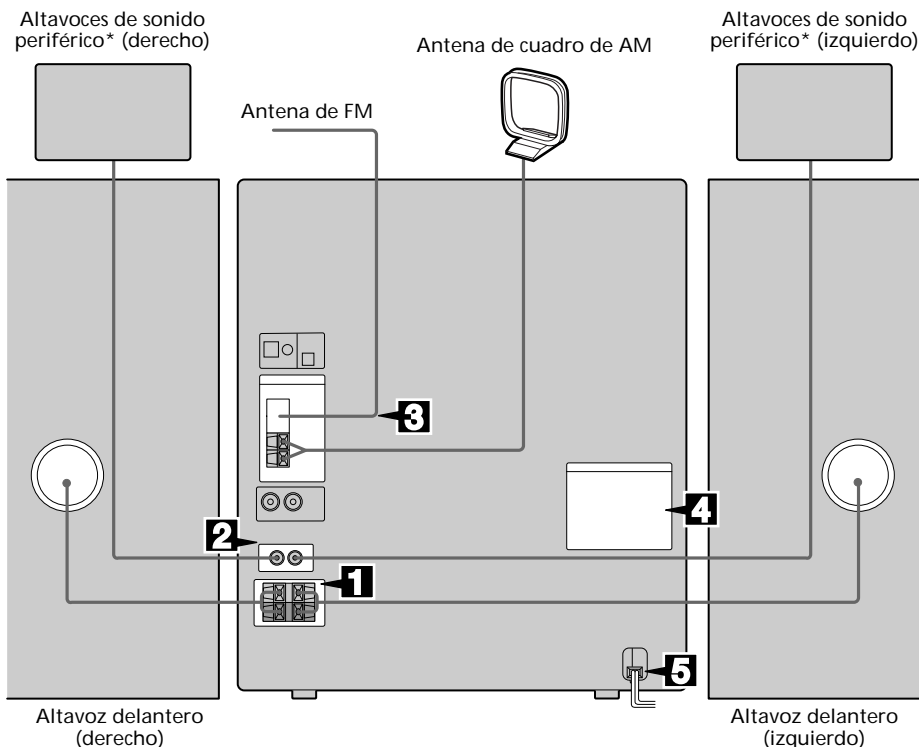
## Información adicional

Precauciones .....	41
Solución de problemas .....	42
Especificaciones .....	45
Índice alfabético .....	Cubierta Posterior

\* Modelo para Europa solamente

## Paso 1: Conexión del sistema

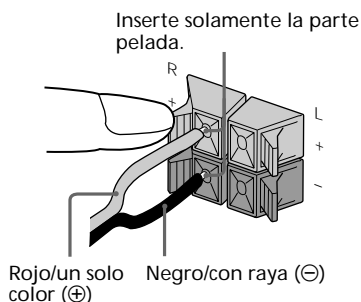
Para conectar su sistema realice el procedimiento de **1** a **5**, utilizando los cables y accesorios suministrados.



\* MHC-BX7/DX7 solamente

### 1 Conecte los altavoces delanteros.

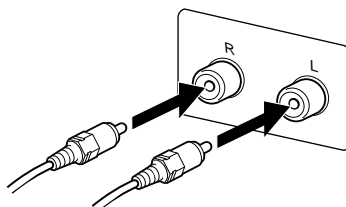
Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER como abajo.



### 2 Conecte los altavoz de sonido periférico.

(MHC-BX7/DX7 solamente).

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SURROUND SPEAKER.



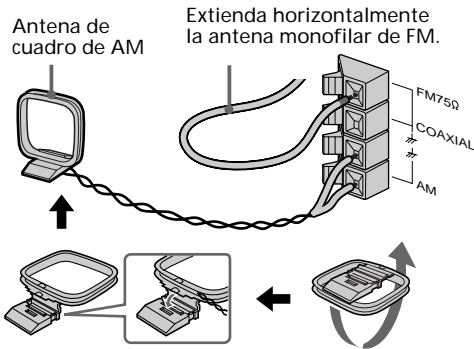
## Nota

- Mantenga los cables de los altavoces alejados de antenas a fin de evitar ruido.
- El tipo de altavoces suministrados variará de acuerdo con el modelo adquirido (consulte "Especificaciones" de la página 45).

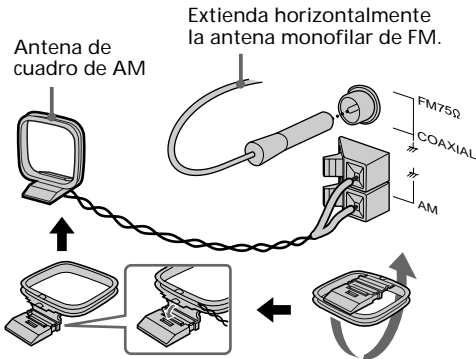
### 3 Conecte las antenas de FM/AM.

Prepare la antena de cuadro de AM, y después conéctela.

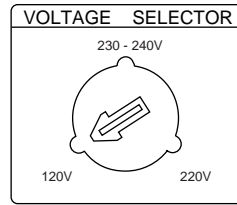
#### Tipo de tomas A



#### Tipo de tomas B



- ### 4
- Para modelos con selector de tensión, ponga el selector VOLTAGE SELECTOR en la posición correspondiente a la tensión de la línea local.



- ### 5
- Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red.

La demostración aparecerá en el visualizador. Cuando presione I/⏻, se conectará la alimentación del sistema y la demostración finalizará automáticamente.

Si el adaptador suministrado con la clavija no concuerda con su toma de la red, quítelo de la clavija (solamente para los modelos suministrados con un adaptador).

## Para conectar componentes de opcionales

Consulte la página 38.

## Para desactivar la demostración

Cuando ajuste la hora (consulte paso 2: Ajuste del reloj), la demostración se desactivará.

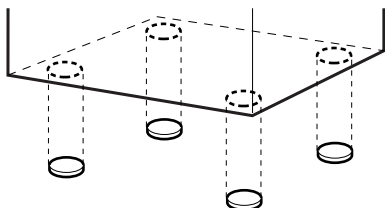
Para activar/desactivar otra vez la demostración, presione DISPLAY una vez (MHC-DX9/DX7/DX5) o dos veces (MHC-BX9/BX7/BX5) mientras la alimentación del sistema esté desconectada.

continúa

## Paso 1: Conexión del sistema (continuación)

### Para fijar los amortiguadores de los altavoces delanteros

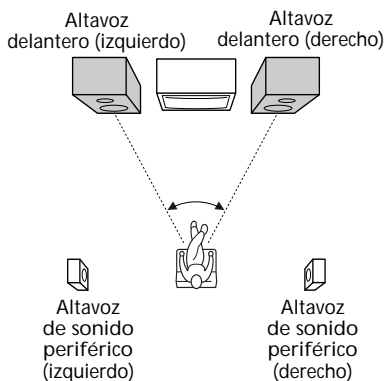
Fije los amortiguadores para los altavoces delanteros suministrados a la base de dichos altavoces a fin de estabilizarlos y evitar que se desplacen.



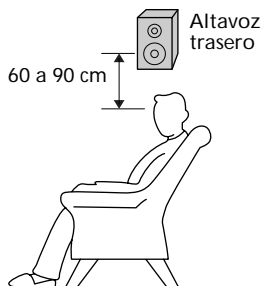
### Ubicación de los altavoces (MHC-BX7/DX7 solamente)

Antes de conectar los altavoces, determine la mejor ubicación para los mismos.

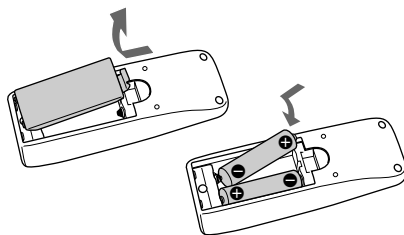
- 1 Coloque los altavoces delanteros con un ángulo de 45 grados desde su posición de escucha.



- 2 Coloque los altavoces de sonido periférico encarados entre sí, unos 60 a 90 cm sobre su posición de escucha.



### Colocación de dos pilas de tamaño AA (R6) en el telemando



### Sugerencia

En utilización normal, las pilas deberán durar unos seis meses. Cuando el telemando no logre controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

### Nota

Cuando no vaya a utilizar el telemando durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

### Antes de transportar este sistema

Realice lo siguiente para proteger el mecanismo del reproductor de discos compactos.

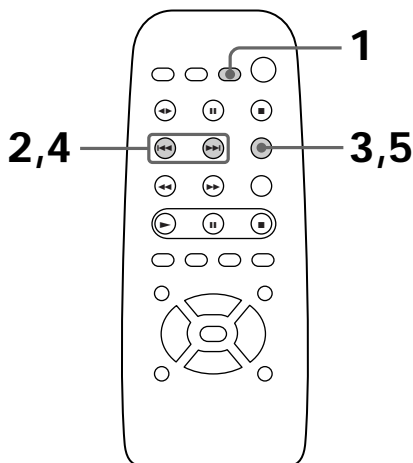
- 1 Cuando el mando a distancia no logre controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.
- 2 Mantenga pulsada CD y presione I/⏻ de forma que en el visualizador aparezca "LOCK".
- 3 Desconecte el cable de alimentación.

## Paso 2: Ajuste del reloj

Usted tendrá que ajustar el reloj antes de utilizar las funciones del temporizador.

El reloj funciona según el sistema de 24 horas en el modelo para Europa, y en el de 12 horas en los demás modelos.

Para fines de ilustración se utiliza el modelo de 24 horas.

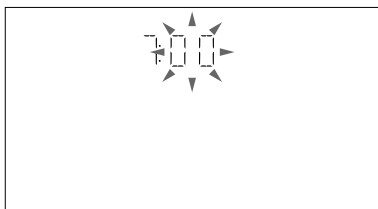


- 1** Presione CLOCK/TIMER SET.  
La indicación de la hora parpadeará.



- 2** Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para ajustar la hora.

- 3** Presione ENTER.  
La indicación de los minutos parpadeará.



- 4** Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para ajustar los minutos.

- 5** Presione ENTER.  
El reloj comenzará a funcionar.

### Sugerencia

Si comete un error, vuelva a comenzar desde el paso 1.

### Para cambiar la hora

En la explicación anterior se muestra el ajuste del reloj con la alimentación desconectada. Para reajustar el reloj con la alimentación conectada, realice lo siguiente.

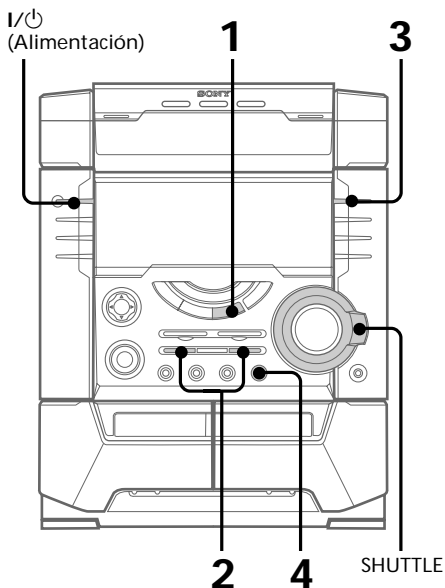
- 1 Presione CLOCK/TIMER SET.
- 2 Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar SET CLOCK.
- 3 Presione ENTER.
- 4 Realice los pasos 2 a 5 indicados anteriormente.

### Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o cuando se interrumpa el suministro eléctrico.

## Paso 3: Memorización de emisoras

Puede preseleccionar 20 emisoras de FM y 10 de AM.



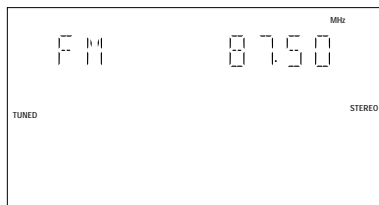
- 1 Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que en el visualizador aparezca la banda deseada.

Las bandas que podrá recibir variarán de acuerdo con el modelo que haya adquirido. Cerciérese de comprobar las bandas que puede recibir.

Cada vez que presione esta tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:  
FM ↔ AM

- 2 Mantenga presionada + o - (o TUNING +/- del telemando) hasta que la indicación de la frecuencia comience a cambiar, y después suéltela.

La exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán "TUNED" y "STEREO" (para un programa estéreo).

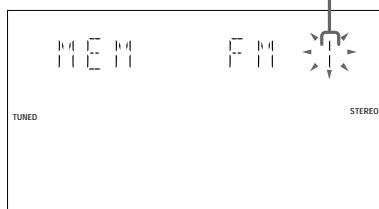


- 3 Presione TUNER MEMORY.

En el visualizador aparecerá un número de memorización.

Las emisoras se almacenarán a partir del número de memorización 1.

Número de memorización



- 4 Presione ENTER. Aparecerá "COMPLETE". La emisora se almacenará.

- 5 Repita los pasos 1 a 4 para almacenar otras emisoras.



## Para sintonizar una emisora con señal débil

Para sintonizar manualmente emisoras, presione repetidamente + o - (TUNING +/- del telemando).

## Para memorizar otra emisora en un número de memorización existente

Comience desde el paso 1. Después del paso 3, gire SHUTTLE hasta que haga clic para seleccionar el número de preselección donde quiere guardar la otra emisora.

Usted podrá añadir un número de memorización nuevo después del último número de memorización.

## Para borrar una emisora memorizada

- 1 Mantenga presionada TUNER MEMORY hasta que el número de memorización aparezca en el visualizador.



- 2 Gire SHUTTLE hasta que haga clic para seleccionar el número de preselección que desea borrar.

Cuando desee borrar todas las emisoras memorizadas, seleccione "ALL ERASE".

- 3 Presione ENTER.

Aparecerá "COMPLETE".

Cuando borre un número memorizado, el número de memorización disminuirá de a uno y todos los números memorizados siguientes al borrado se reenumerarán.

## Para cambiar el intervalo de sintonía de AM

(Excepto los modelos para Europa y Oriente Medio)

El intervalo de sintonía de AM ha sido ajustado en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonía de AM, sintonice en primer lugar cualquier emisora de AM, y después desconecte la alimentación. Manteniendo pulsada ENTER, vuelva a conectar la alimentación. Cuando cambie el intervalo de sintonía, las emisoras de AM memorizadas se borrarán. Para volver a cambiar el intervalo, realice de nuevo el mismo procedimiento.

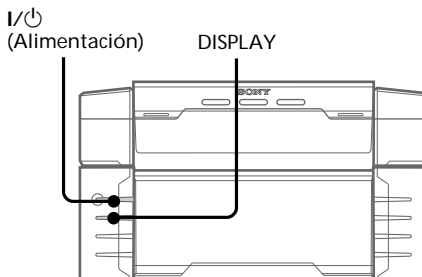
### Sugerencia

Las emisoras memorizadas se conservarán medio día incluso aunque desconecte el cable de alimentación o se produzca un corte del suministro eléctrico.

# Ahorro de energía en el modo de espera

(Modelos para Europa y América del Norte Solamente)

Usted podrá reducir el consumo de energía al mínimo (modo de ahorro de energía) y ahorrar energía en el modo de espera.



- ➔ Presione DISPLAY cuando la alimentación esté desconectada. Cada vez que presione esta tecla, el sistema cambiará de la forma siguiente:

➔ Demostración → Reloj

Modo de ahorro de energía ←

La alimentación del sistema se conectará/desconectará presionando I/⏻.

### Sugerencias

- El indicador I/⏻ y el de temporizador (cuando esté ajustado el temporizador) se encenderán incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador funcionará en el modo de ahorro de energía.

### Nota

Usted no podrá ajustar la hora en el modo de ahorro de energía.

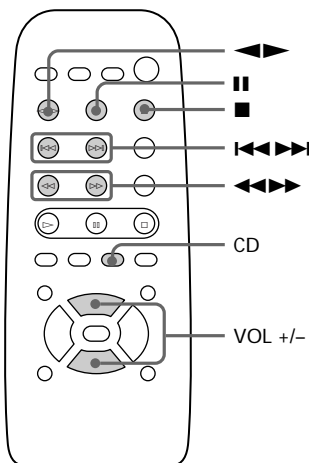
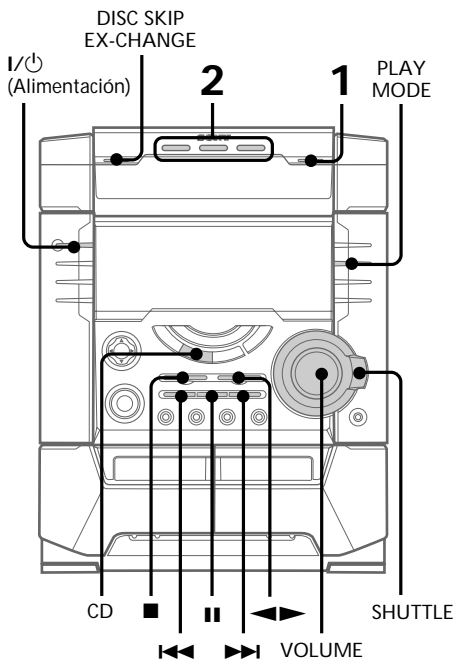
### Para cancelar el modo de ahorro de energía

Presione DISPLAY una vez para que aparezca el modo de demostración o dos veces para que aparezca la visualización del reloj.

# Reproducción de discos compactos

## — Reproducción normal

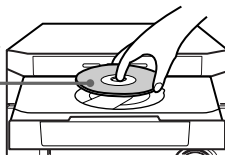
Usted podrá reproducir hasta tres discos compactos seguidos.



- 1 Presione ▲ OPEN/CLOSE y coloque un disco compacto en la bandeja de discos.

Si no coloca adecuadamente un disco, no será reconocido.

Con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco compacto sencillo, colóquelo en el círculo interior del compartimiento.

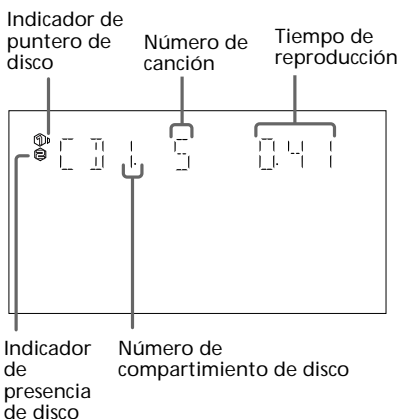


Para insertar un tercer disco, presione DISC SKIP EX-CHANGE a fin de que gire la bandeja de discos.

- 2 Presione una de las teclas DISC 1~3.

La bandeja de discos se cerrará y se iniciará la reproducción.

Si presiona ◀▶ cuando haya seleccionado el reproductor de discos compactos como función y cuando la bandeja de discos esté cerrada, la reproducción se iniciará desde el disco compacto cargado en el compartimiento cuyo indicador de puntero de disco esté encendido.



Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione ■.
realizar una pausa	presione ■■. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
seleccionar una canción	durante la reproducción o en pausa, presione ►► (para avanzar) o ◀◀ (para retroceder).
buscar un punto de una canción	gire SHUTTLE en el sentido de las agujas del reloj (para avanzar) o en el sentido contrario a las agujas del reloj (para retroceder) hasta que haga clic y manténgalo. Suéltelo cuando llegue al punto deseado (o pulse y mantenga apretado ►► o ◀◀ en el mando a distancia).
seleccionar un disco en el modo de parada	presione una de las teclas DISC 1~3 o DISC SKIP EX-CHANGE (o D. SKIP del telemando).
reproducir solamente el disco compacto seleccionado	presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca "CONTINUE 1 DISC" o "SHUFFLE 1 DISC".
reproducir todos los discos compactos	presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca "CONTINUE ALL DISCS" o "SHUFFLE ALL DISCS".
extraer discos compactos	presione ▲ OPEN/CLOSE.
cambiar discos compactos durante su reproducción	presione DISC SKIP EX-CHANGE
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL +/- del telemando).

## Sugerencias

- Usted podrá cambiar de otra fuente al reproductor de discos compactos e iniciar la reproducción de un disco compacto presionando simplemente una de las teclas DISC 1-3 (Selección automática de fuente).
- Si no hay ningún CD en el reproductor, en la pantalla aparece "CD NO DISC".
- Cuando se selecciona una bandeja que tiene un CD (o el CD de la bandeja se está reproduciendo) se enciende el indicador de disco. Cuando no se selecciona una bandeja que tiene un CD, se enciende el indicador de presencia de disco, aunque no el indicador de disco. Cuando todas las bandejas de discos están vacías, se enciende el indicador de presencia de disco y el indicador de disco.

## Nota

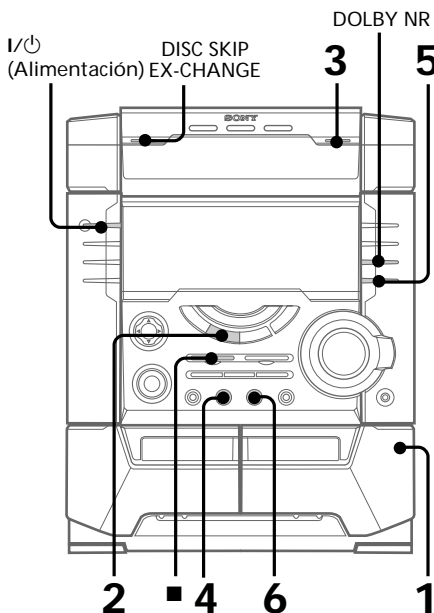
Cuando la unidad no haya leído un compartimento, el indicador de presencia del disco puede encenderse aunque no haya ningún disco en la bandeja.

# Grabación de un disco compacto

— Grabación sincronizada con disco compacto

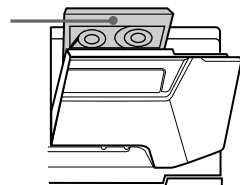
La tecla CD SYNC HI DUB le permitirá grabar fácilmente de un disco compacto en una cinta. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO<sub>2</sub>)\*. El nivel de grabación se ajustará automáticamente.\*

\* MHC-BX9/DX9 solamente



**1** Presione **▲** e inserte un cassette en blanco en el deck B.

Con la cara que desee grabar hacia adelante



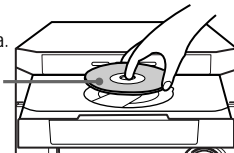
**2** Presione CD.

**3** Presione **▲** OPEN/CLOSE y coloque un disco compacto.

Después vuelva a **▲** OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.

Cuando no haya seleccionado el disco compacto que desee grabar, presione repetidamente DISC SKIP EX-CHANGE para seleccionar el disco compacto deseado.

Con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco compacto sencillo, colóquelo en el círculo interior del compartimiento.



**4** Presione CD SYNC HI DUB.

El deck B se pondrá a la espera de la grabación y el reproductor de discos compactos a la espera de la reproducción. Parpadea el indicador en REC PAUSE/START.

**5** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar **↔** a fin de grabar en una sola cara.

Seleccione **↔** (o RELAY) para grabar en ambas caras.

**6** Presione REC PAUSE/START. Se iniciará la grabación.

## Para parar la grabación

Presione **■**.

## Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione repetidamente TAPE A/B para seleccionar el deck B después del paso 1. Presione **◀▶** para iniciar la reproducción de la cara posterior, y después presione **■** cuando desee iniciar la grabación. Se enciende el indicador para la platina B de la cara opuesta (véase página 16).
- Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione DOLBY NR de forma que aparezca "DOLBY NR" después de haber presionado CD SYNC HI DUB (MHC-BX9/DX9 solamente).

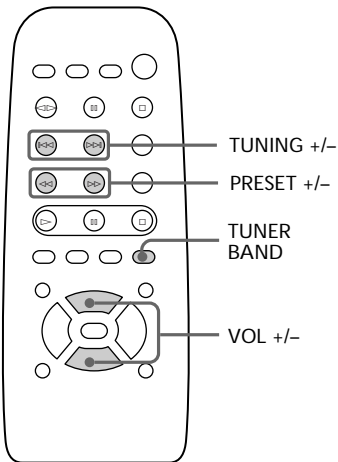
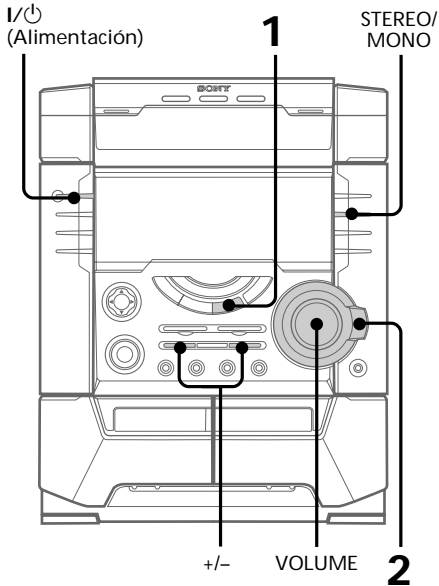
## Nota

Usted no podrá escuchar otras fuentes durante la grabación.

# Escucha de la radio

## — Sintonía memorizada

Almacene en primer lugar emisoras en la memoria del sintonizador (consulte “Paso 3: Memorización de emisoras”).



**1** Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que en el visualizador aparezca la banda deseada. Cada vez que presione esta tecla, la banda cambiará de la forma siguiente: FM ↔ AM

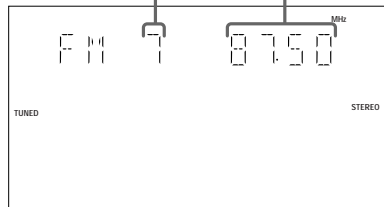
**2** Gire el SHUTTLE hasta que chasquee (o presione PRESET +/- del mando a distancia) hasta sintonizar la emisora memorizada deseada.

Gírelo hacia la izquierda (o presione PRESET - del telemando) para números de memorización inferiores.



Gírelo hacia la derecha (o presione PRESET + del telemando) para números de memorización superiores.

Número de memorización\* Frecuencia



\* Cuando esté memorizada una sola emisora, en el visualizador aparecerá “ONE PRESET”.

Para	Haga lo siguiente
desconectar la radio	presione I/⏻.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL +/- del telemando).

continúa

### Para escuchar emisoras no memorizadas

En el paso 2, utilice la sintonía automática o manual.

Para la sintonía manual, presione repetidamente + o - (o TUNING +/- del telemando).

Para la sintonía automática, mantenga presionada + o - (o TUNING +/- del telemando).

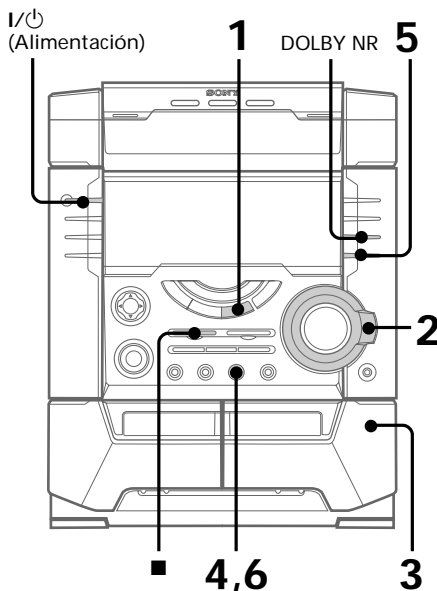
### Sugerencias

- Cuando un programa de FM sea ruidoso, presione STEREO/MONO para que en el visualizador aparezca "MONO". No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará. Para restablecer el efecto estéreo, vuelva a presionar la tecla.
- Para mejorar la recepción de emisiones, oriente las antenas suministradas.

## Grabación de la radio

Usted podrá grabar programas radiofónicos en una cinta invocando una emisora memorizada. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO2)\*. El nivel de grabación se ajustará automáticamente.\*

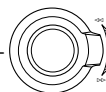
\* MHC-BX9/DX9 solamente



**1** Presione TUNER/BAND para seleccionar la banda deseada.

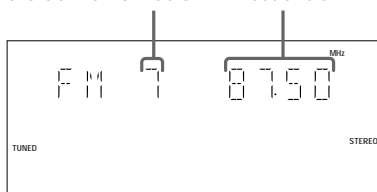
**2** Gire SHUTTLE hasta que haga clic (o presione PRESET +/- del telemando) o a memorizada deseada.

Gírelo hacia la izquierda (o presione PRESET - del telemando) para números de memorización inferiores.



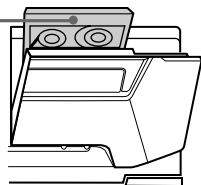
Gírelo hacia la derecha (o presione PRESET + del telemando) para números de memorización superiores.

Número de memorización      Frecuencia



- 3** Presione ▲ e inserte un cassette en blanco en el deck B.

Con la cara que desee grabar hacia adelante



- 4** Presione REC PAUSE/START. El deck B se pondrá a la espera de la grabación.

- 5** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar ⇌ a fin de grabar en una sola cara. Seleccione ⇔ (o RELAY) para grabar en ambas caras.

- 6** Presione REC PAUSE/START. Se iniciará la grabación.

### Para parar la grabación

Presione ■.

### Sugerencias

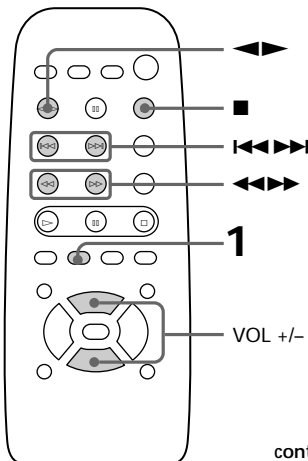
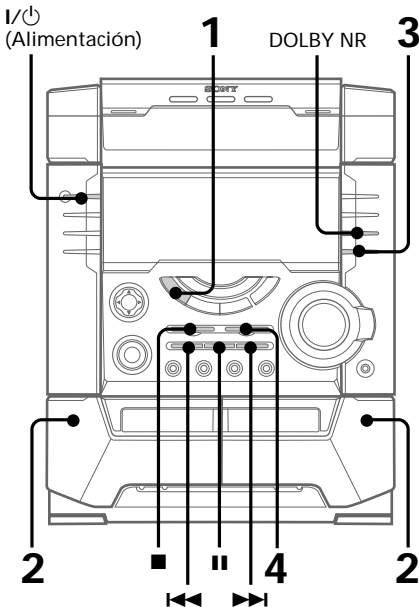
- Si desea grabar desde la cara posterior, presione repetidamente TAPE A/B para seleccionar el deck B después del paso 1. Presione ◀▶ para iniciar la reproducción de la cara posterior, y después presione ■ cuando desee iniciar la grabación. Se enciende el indicador para la platina B de la cara opuesta (véase página 16).
- Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Para grabar emisoras no memorizadas, utilice + y - (o TUNING +/- del telemando) en el paso 2 hasta sintonizar manualmente la emisora deseada.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione DOLBY NR de forma que aparezca "DOLBY NR" después de haber presionado REC PAUSE/START en el paso 4 (MHC-BX9/DX9 solamente).
- Si se oye ruido durante la grabación de la radio, mueva la antena respectiva a fin de reducir el ruido.

## Reproducción de cintas

Usted podrá utilizar cinta TYPE I (normal) o TYPE II (CrO<sub>2</sub>)\*. Usted también podrá utilizar ◀◀/▶▶ (las funciones del AMS\*\*) para buscar rápidamente las canciones que desee escuchar. Para seleccionar el deck A o B, presione repetidamente TAPE A/B.

\* MHC-BX9/DX9 solamente

\*\*AMS (Automatic Music Sensor = Sensor automático de canciones)



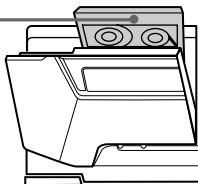
continúa

## Reproducción de cintas (continuación)

**1** Pulse varias veces TAPE A/B para seleccionar la platina A o B.

**2** Presione ▲ e inserte el cassette grabado en el deck A o en el B.

Con la cara que desee reproducir hacia adelante



**3** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar ↔ a fin de reproducir una cara. Seleccione ⇄ para reproducir ambas caras.

Para reproducir sucesivamente en ambos decks, seleccione RELAY (reproducción con relevo).\*

**4** Presione ◀▶.

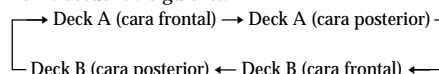
Para reproducir la cara posterior, presione ◀▶. Se iniciará la reproducción.

Indicador de cara frontal



Indicador de cara posterior    Indicador de presencia de casete

\* La reproducción con relevo se realizará siempre en la secuencia siguiente:



Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione ■.
realizar una pausa	presione ■■. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.

Para	Haga lo siguiente
seleccionar una canción	gire SHUTTLE en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga clic (o pulse ▶▶ en el mando a distancia) mientras reproduce la cara anterior o en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que haga clic (o pulse ◀◀ en el mando a distancia) mientras reproduce la cara inversa.
buscar un punto de una canción	gire SHUTTLE en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta que haga clic (o pulse ◀◀ en el mando a distancia) mientras reproduce la cara anterior o en el sentido a las agujas del reloj hasta que haga clic (o pulse ▶▶ en el mando a distancia) mientras reproduce la cara inversa.
extraer el cassette	presione ▲.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL +/- del telemando).

### Sugerencias

- El deck se parará automáticamente después de haber repetido la secuencia cinco veces.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione DOLBY NR de forma que aparezca "DOLBY NR" (MHC-BX9/DX9 solamente).
- Cuando no haya casete insertado, se encenderán todos los indicadores. Cuando haya casete (casetes) insertado (insertados), se encenderán los indicadores de presencia y de cara frontal/posterior.

### Búsqueda del comienzo de una canción (AMS\*)

Durante la reproducción, presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ el número de canciones que desee saltar hacia adelante (o hacia atrás).

En el visualizador aparecerán el sentido de búsqueda, + (avande) o - (retroceso) y el número de canciones saltadas (1-9).

Ejemplo: Búsqueda de la segunda canción posterior

TAPE A > + 2

\* AMS (Automatic Music Sensor = Sensor automático de canciones)

### Nota

La función del AMS puede no funcionar correctamente en los casos siguientes:

- Cuando el espacio en blanco entre canciones sea inferior a 4 segundos.
- Si en los canales izquierdo y derecha está grabada información completamente diferente.
- Cuando haya secciones continuas de sonido de nivel extremadamente bajo o de baja frecuencia (como el sonido de un saxófono barítono).
- Cuando la unidad esté cerca de un televisor. (En este caso, le recomendamos que aleje la unidad del televisor o que desconecte su alimentación.)

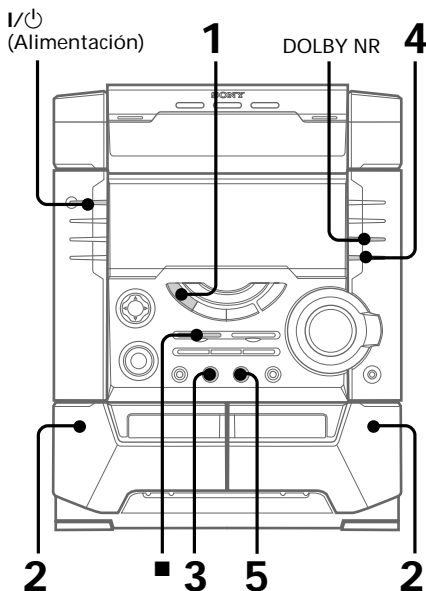


# Grabación de una cinta

## — Duplicación a gran velocidad

Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO<sub>2</sub>)\*. El nivel de grabación se ajustará automáticamente.\*

\* MHC-BX9/DX9 solamente



**4** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar  $\rightleftarrows$  a fin de grabar en una sola cara. Seleccione  $\leftrightarrow$  (o RELAY) para grabar en ambas caras.

**5** Presione REC PAUSE/START. Se iniciará la duplicación.

## Para parar la duplicación

Presione ■.

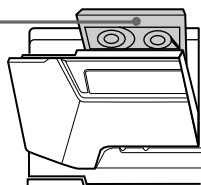
## Sugerencias

- Cuando duplique en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Si ha ajustado DIRECTION a  $\leftrightarrow$  cuando utilice cintas de longitudes diferentes, el cassette de cada deck se dará independientemente la vuelta. Si ha seleccionado RELAY, los cassettes de ambos decks se darán la vuelta juntos.
- Usted no tendrá que ajustar DOLBY NR porque la cinta del deck B se grabará automáticamente con el mismo estado que el de la cinta del deck A (MHC-BX9/DX9 solamente).

**1** Presione TAPE A/B.

**2** Presione ▲ e inserte el cassette grabado en el deck A y otro en blanco en el deck B.

Con la cara que desee reproducir/grabar hacia adelante



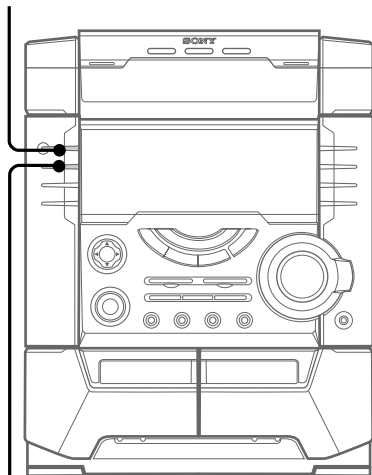
**3** Presione CD SYNC HI-DUB.  
El deck B se pondrá a la espera de la grabación.

# Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos

Usted podrá comprobar el tiempo restante de la canción actual o el del disco compacto.

Cuando cargue un disco CD TEXT, podrá comprobar la información almacenada en el mismo, tal como el título del disco y los nombres de los artistas. Cuando la unidad detecte un disco CD TEXT, en el visualizador aparecerá "CD TEXT". Cuando la unidad detecte un disco CD TEXT, en el visualizador aparecerá "CD-TEXT".

I/⏻  
(Alimentación)

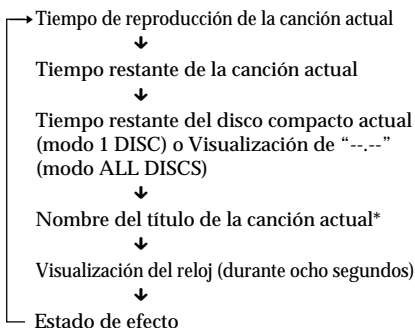


DISPLAY

➔ Presione DISPLAY.

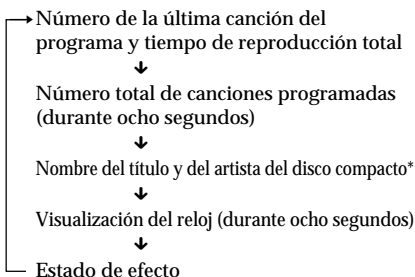
Cada vez que presione la tecla durante la reproducción normal, la visualización cambiará de la forma siguiente:

## Durante la reproducción normal

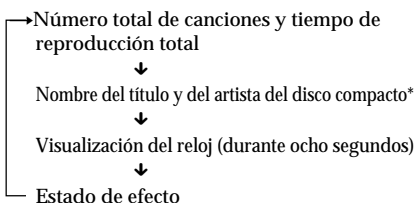


## En el modo de parada

En el modo de reproducción programada y cuando haya un programa



## En otras condiciones

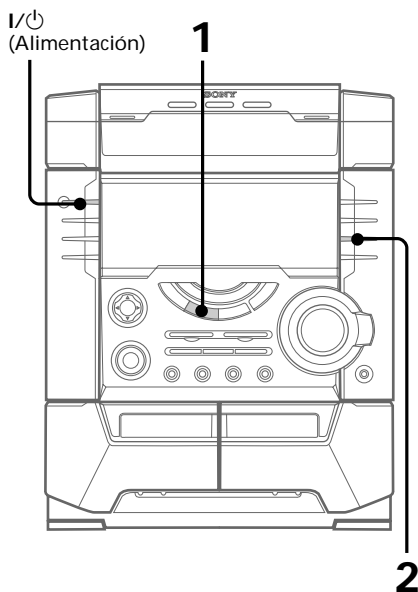


\* Con discos CD TEXT solamente (ciertos caracteres no podrán visualizarse).  
Dependiendo del disco, es posible que no aparezca cierta información de CD TEXT.

# Reproducción repetida de canciones de discos compactos

## — Reproducción repetida

Esta función le permitirá repetir un solo disco o todos los discos compactos en los modos de reproducción normal, aleatoria, y programada.



**1** Presione CD, y después coloque disco(s) compacto(s)

**2** Pulse REPEAT durante la reproducción hasta que "REPEAT" aparezca en la pantalla. "REPEAT ALL" se desplaza en la pantalla y se inicia la reproducción. Para cambiar el modo de repetición, realice el procedimiento siguiente.

Para repetir	presione
todas las canciones del disco compacto actual hasta cinco veces	PLAY MODE repetidamente hasta que en el visualizador aparezca "CONTINUE 1 DISC" o "SHUFFLE 1 DISC".
todas las canciones de todos los discos compactos hasta cinco veces	PLAY MODE repetidamente hasta que en el visualizador aparezca "CONTINUE ALL DISCS".
una sola canción	REPEAT repetidamente hasta que en el visualizador aparezca "REPEAT 1" durante la reproducción de la canción que desea repetir.

## Para cancelar la reproducción repetida

Presione REPEAT de forma que "REPEAT OFF" se desplaza y "REPEAT" o "REPEAT 1" desaparezca del visualizador.

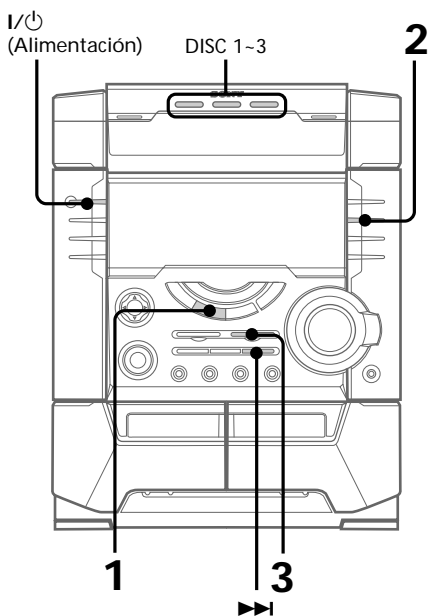
## Notas

- El modo REPEAT (ALL) se cancela si usted pulsa repetidas veces el PLAY MODE hasta que aparece "SHUFFLE ALL DISCS".
- Durante el Programa Reproducir, el programa se repite hasta 5 veces.

# Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario

## — Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir todas las canciones de un disco o de todos los discos compactos en orden arbitrario.



**1** Presione CD, y después coloque disco(s) compacto(s).

**2** Presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca "SHUFFLE 1 DISC" o "SHUFFLE ALL DISCS".

Con "ALL DISCS" se ordenarán arbitrariamente todos los discos compactos del reproductor. Con "1 DISC" se ordenarán arbitrariamente las canciones del disco compacto cuyo indicador DISC esté encendido en verde.

**3** Presione ◀▶.

Todas las canciones se reproducirán en orden arbitrario.

## Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que "SHUFFLE" o "PGM" desaparezca del visualizador. Las canciones continuarán reproduciéndose en su orden original.

## Para seleccionar el disco compacto deseado

Presione DISC 1~3.

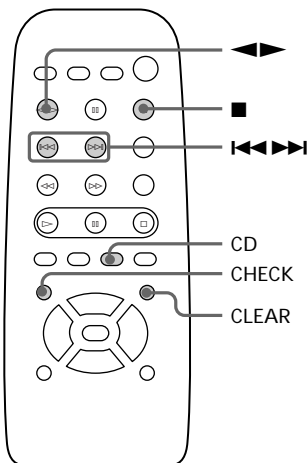
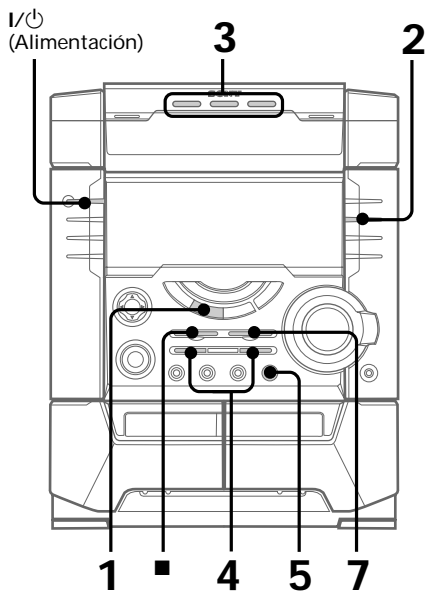
## Sugerencias

- Usted podrá iniciar la reproducción aleatoria durante la reproducción normal presionando repetidamente PLAY MODE a fin de seleccionar "SHUFFLE".
- Para saltar una canción, presione ▶▶.

# Programación de canciones de discos compactos

## — Reproducción programada

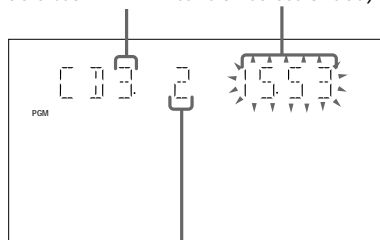
Usted podrá confeccionar un programa de hasta 32 canciones de todos los discos compactos en el orden en el que desee que se reproduzcan.



- 1** Presione CD, y después coloque disco(s) compacto(s).
- 2** Pulse varias veces el PLAY MODE hasta que desaparezca "PROGRAM" y aparezca "PGM" en la pantalla.
- 3** Presione una de las teclas DISC 1~3 para seleccionar un disco compacto. Para programar todas las canciones de un disco compacto a la vez, realice el paso 5 mientras "AL" esté indicándose en el visualizador.

- 4** Presione ◀◀ o ▶▶ hasta que en el visualizador aparezca la canción deseada.

Número de compartimiento de disco      Tiempo de reproducción total (incluyendo la canción seleccionada)



Número de canción

- 5** Presione ENTER. La(s) bandeja(s) está(n) programada(s). Aparecerá el número del paso del programa, y a continuación el tiempo de reproducción total.
- 6** Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 a 5. Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 3.
- 7** Presione ◀▶. Todas las canciones se reproducirán en el orden seleccionado.

continúa

## **Programación de canciones de discos compactos (continuación)**

### **Para cancelar la reproducción programada**

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que "PGM" o "SHUFFLE" desaparezca del visualizador.

<b>Para</b>	<b>presione</b>
comprobar el programa	CHECK del telemando repetidamente. Después de la última canción aparecerá "CHECK END".
borrar una canción del final	CLEAR del telemando en el modo de parada.
borrar una canción específica	CHECK del telemando repetidamente hasta que aparezca la canción que desea borrar, y después CLEAR.
añadir una canción al programa el modo de parada	1 Seleccione el compartimiento de disco con una de las teclas DISC 1-3. 2 Seleccione la canción presionando ◀◀/▶▶. 3 Presione ENTER.
borrar todo el programa	■ una vez en el modo de parada o dos veces en el de reproducción.

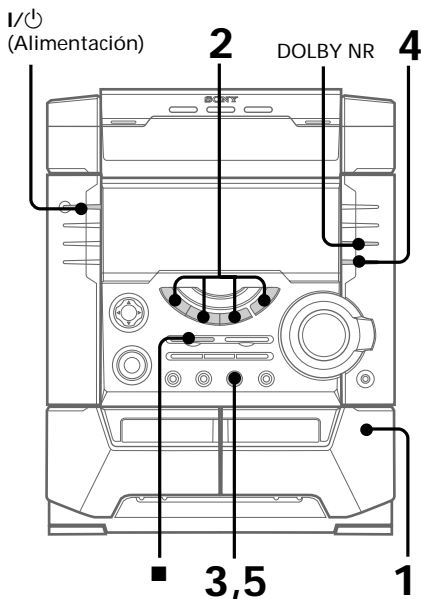
### **Sugerencias**

- El programa confeccionado permanecerá en el reproductor de discos compactos incluso después de haberse reproducido. Para volver a reproducir el mismo programa, presione ◀▶.
- Si, durante la programación, en vez del tiempo de reproducción total aparece "--", significará que:
  - ha programado una canción de número superior a 20.
  - el tiempo de reproducción total es superior a 100 minutos.

# Grabación manual de una cinta

Usted podrá grabar de un disco compacto, una cinta, o la radio en la forma deseada. Por ejemplo, usted podrá grabar solamente las canciones deseadas, o grabar desde el medio de la cinta. El nivel de grabación se ajustará automáticamente.\*

\* MHC-BX9/DX9 solamente



**1** Inserte un cassette en blanco en el deck B.

**2** Presione la tecla de función correspondiente a la fuente que desee grabar (p. ej., CD).  
 Cuando desee grabar de TAPE A, presione repetidamente TAPE A/B hasta seleccionar TAPE A.

**3** Presione REC PAUSE/START.  
 El deck B se pondrá a la espera de la grabación. El indicador REC PAUSE/START parpadeará.

**4** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar  $\rightleftarrows$  a fin de grabar en una sola cara.  
 Seleccione  $\leftrightarrow$  (o RELAY) para grabar en ambas caras.

**5** Presione REC PAUSE/START  
 Se iniciará la grabación.

**6** Inicie al reproducción de la fuente que desee grabar.

Para	Presione
parar la grabación	■
realizar una pausa en la grabación	REC PAUSE/START.

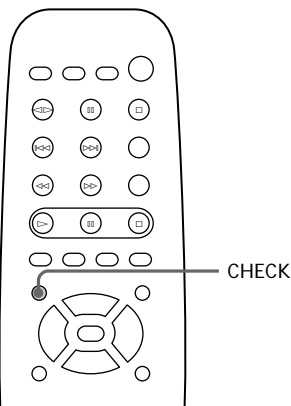
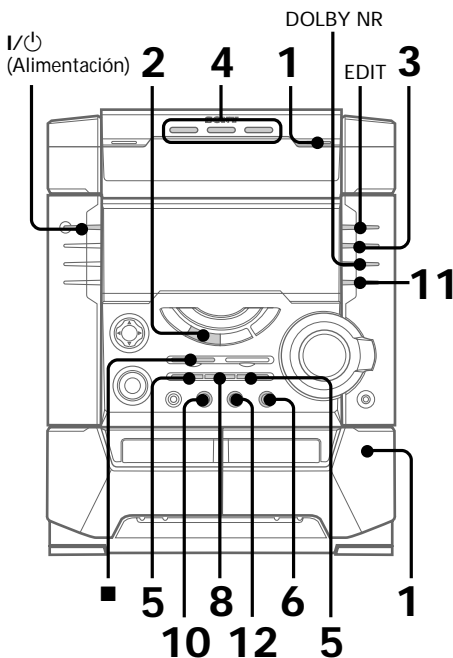
### Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione repetidamente TAPE A/B para seleccionar el deck B después del paso 1. Presione  $\blacktriangleleft$  para iniciar la reproducción de la cara posterior, y después presione ■ cuando desee iniciar la grabación. Se enciende el indicador para la platina B de la cara opuesta (véase página 16).
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione DOLBY NR de forma que aparezca "DOLBY NR" después de haber presionado REC PAUSE/START (MHC-BX9/DX9 solamente).
- Cuando grabe de un disco compacto, podrá utilizar  $\blacktriangleleft$  o  $\blacktriangleright$  para seleccionar canciones durante le modo de grabación en pausa (después de haber presionado REC PAUSE/START en el paso 3 y antes de volver a presionarla en el paso 5).

# Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones

## — Edición de programa

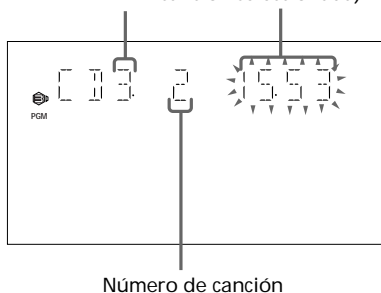
Usted podrá grabar canciones de todos los discos compactos en el orden que desee. Cuando programe, cerciórese de que el tiempo de reproducción para cada cara no sobrepase la duración de la cinta de una cara del cassette.



- 1 Coloque disco(s) compacto(s) e inserte un cassette en blanco en el deck B.
- 2 Presione CD.
- 3 Pulse varias veces el PLAY MODE hasta que desaparezca "PROGRAM" y aparezca "PGM" en la pantalla.
- 4 Presione una de las teclas DISC 1~3 para seleccionar un disco compacto. Para programar todas las canciones de un disco compacto a la vez, realice el paso 6 mientras "AL" esté indicándose en el visualizador.

- 5 Presione ◀◀ o ▶▶ hasta que en el visualizador aparezca la canción deseada.

Número de compartimiento de disco	Tiempo de reproducción total (incluyendo la canción seleccionada)
-----------------------------------	---



- 6 Presione ENTER. La(s) bandeja(s) está(n) programada(s). Aparecerá el número del paso del programa, y a continuación el tiempo de reproducción total.
- 7 Para programar canciones adicionales para grabar en la cara A, repita los pasos 4 a 6. Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 4.
- 8 Presione II del telemando para insertar una pausa al final de la cara A. En el visualizador aparecerá "P", y el tiempo de reproducción total se repondrá a "0.00" en el visualizador.



---

**9** Repita los pasos 5 y 6 para canciones del mismo disco, o los pasos 4 a 6 para canciones de otro disco, a fin de programar las canciones restantes para grabar en la cara B.

---

**10** Presione CD SYNC HI DUB.  
El deck B se pondrá a la espera de la grabación y el reproductor de discos compacto a la espera de la reproducción. Parpadea el indicador en REC PAUSE/START.

---

**11** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar  $\rightleftarrows$  a fin de grabar en una sola cara.  
Seleccione  $\leftrightarrow$  (o RELAY) para grabar en ambas caras.

---

**12** Presione REC PAUSE/START  
Se iniciará la grabación.

---

### Para parar la grabación

Presione ■.

### Para comprobar el orden

Presione repetidamente CHECK del telemando. Después de la última canción aparecerá "CHECK END".

### Para cancelar la edición de programa

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que "PGM" o "SHUFFLE" desaparezca del visualizador.

### Sugerencia

Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de bajo nivel y alta frecuencia, presione DOLBY NR de forma que aparezca "DOLBY NR" después de haber presionado CD SYNC HI DUB (MHC-BX9/DX9 solamente).

## Selección automática de la duración de la cinta

### — Edición con selección de cinta

Usted podrá comprobar la duración de cinta más adecuada para la grabación de un disco compacto. Haga los pasos siguientes antes de grabar.

---

**1** Coloque disco compacto.

---

**2** Presione CD.

---

**3** Presione una vez EDIT de forma que parpadee "EDIT".  
Aparecerá la duración de cinta requerida para el disco compacto actualmente seleccionado seguida por el tiempo de reproducción total de las canciones para la caras A y B, respectivamente.

---

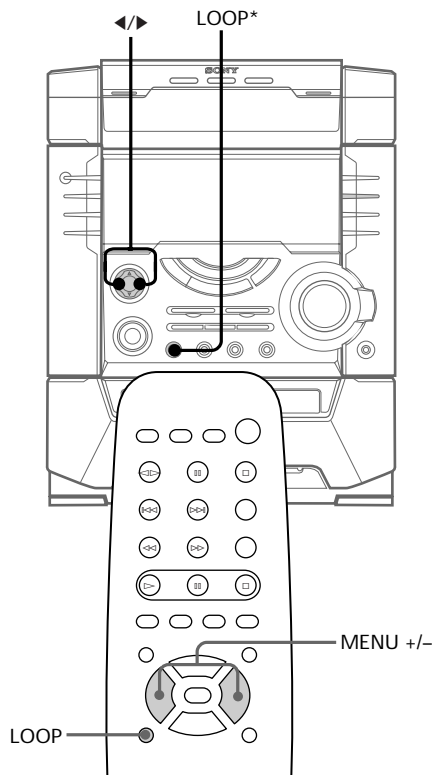
### Nota

Usted no podrá utilizar la edición con selección de cinta para discos que contengan más de 20 canciones.

### Repetición de una parte de un disco compacto

#### — Bucle

Con la función de bucle, podrá repetir parte de un disco compacto durante la reproducción. Esto le permitirá crear grabaciones originales.



- ➔ Mantenga presionada LOOP durante la reproducción en el punto en el que desee iniciar la función de bucle, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

#### Para ajustar la duración del bucle

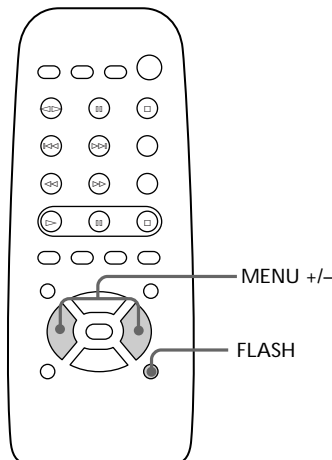
Pulse MENU +/- mientras retiene LOOP en el mando a distancia (o pulse ◀▶ mientras retiene LOOP\*) para seleccionar diferentes longitudes de bucle (LOOP 1~20).

\* Modelo para Europa y Norteamericanos solamente.

### Destello de una parte de un disco compacto

#### — Flash

Con la función de flash, podrá hacer que el sonido de un disco compacto “destelle” durante la reproducción. Esto le permitirá crear grabaciones originales.



- ➔ Mantenga presionada FLASH durante la reproducción en el punto en el que desee iniciar la función de flash, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

#### Para ajustar la duración del flash

Presione MENU +/- manteniendo pulsada FLASH del telemando a fin de seleccionar diferentes duraciones de flash (FLASH 1~20).

#### Para utilizar juntos el bucle y el flash

Mantenga simultáneamente presionadas LOOP y FLASH.

#### Notas

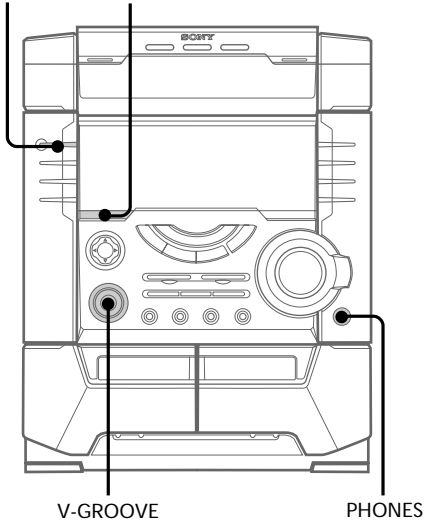
- La duración del bucle y del flash no podrá ajustarse durante esta operación. Si es necesario, ajuste independientemente la duración del bucle y del flash con antelación.
- Para grabar el bucle o el efecto de parpadear, utilice la platina de cinta de esta unidad.

## Ajuste del sonido

Usted podrá reforzar los graves, crear un sonido más potente, y escuchar con auriculares.



(Alimentación) GROOVE



V-GROOVE

PHONES

nuevo GROOVE.

### Nota

La función V-GROOVE se cancelará automáticamente cuando seleccione GROOVE.

### Para escuchar a través de auriculares

Conecte los auriculares a la toma PHONES.

A través de los altavoces no saldrá sonido.

### Para reforzar el sonido grave más bajo (V-GROOVE)

Pulse V-GROOVE. Aparecerá "V-GROOVE ON".

Se refuerza poderosamente la frecuencia de graves más baja de la música que está escuchando, cambia la curva del ecualizador, aumenta la sonoridad y se enciende el botón "V-GROOVE".

Vuelva a presionar V-GROOVE para regresar al nivel anterior.

### Para obtener sonido potente (GROOVE)

Presione GROOVE. Aparecerá "GROOVE ON".

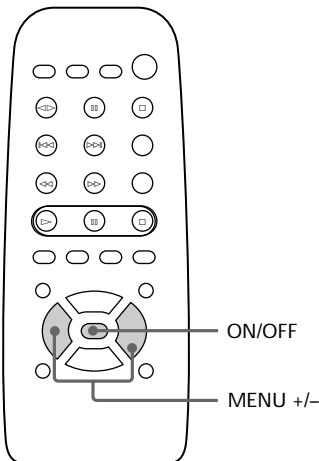
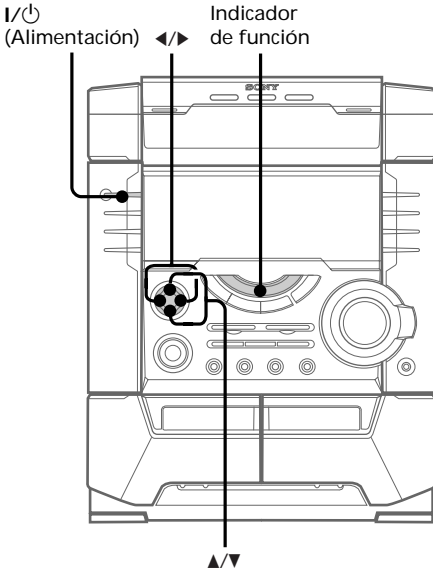
El volumen cambiará al modo potente, DBFB se ajustará automáticamente a plena intensidad, la curva del ecualizador cambiará, y se encenderá la tecla "GROOVE".

Para volver al volumen anterior, presione de

# Selección del énfasis del sonido

El menú de énfasis del sonido le permitirá seleccionar las características del sonido de acuerdo con la música que esté escuchando.

## Selección del efecto del menú de música



➔ Presione ◀ o ▶ del controlador (o MENU +/- del mando a distancia) para seleccionar el efecto preajustado deseado.

El nombre del efecto preajustado aparecerá en el visualizador.

Consulte la tabla "Opciones del menú de música".

## Para seleccionar USER FILE

Presione ▲ del controlador.

## Para cancelar el efecto

Presione repetidamente ▼ (ON/OFF del telemando) hasta que en el visualizador aparezca "EFFECT OFF".

## Opciones del menú de música

Si selecciona un efecto con sonido perimétrico, aparecerá "SURROUND".

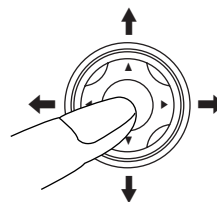
Efecto	Para
ROCK	Fuentes de música estándar
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	
ACTION	Pistas de sonido y situaciones de escucha especiales
DRAMA	
SF	
GAME	
USER FILE	(de la página 30)

## Nota

Durante los modos EFFECT OFF o SPECTRUM OFF, se apagará automáticamente el indicador de función.

## Consejo

Coloque el dedo en la zona cóncava y desplácelo en la dirección deseada (▲/▼/◀/▶) tal como se muestra abajo.

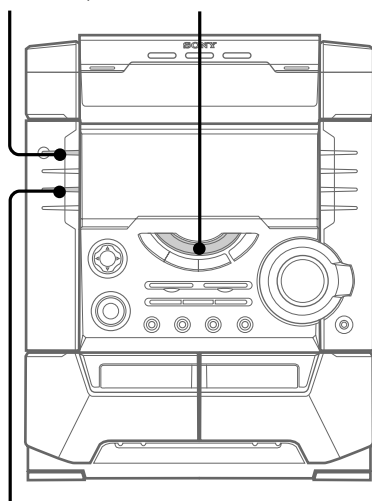


## Cambio de la visualización del analizador de espectro

Usted podrá cambiar la visualización mientras esté escuchando la música.

I/⏻  
(Alimentación)

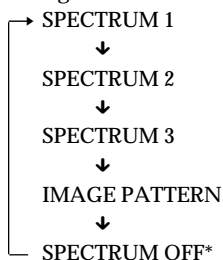
Indicador de función



SPECTRUM

➔ Presione SPECTRUM.

Cada vez que presione esta tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:



\* La image no es muy clara.

### Nota

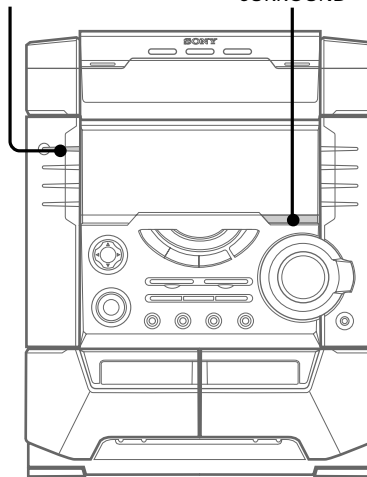
Durante los modos EFFECT OFF o SPECTRUM OFF, se apagará automáticamente el indicador de función.

## Selección del efecto perimétrico

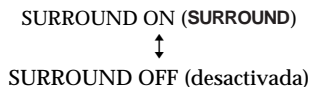
Usted podrá disfrutar de efecto perimétrico.

I/⏻  
(Alimentación)

SURROUND



➔ Para activar o desactivar el efecto perimétrico, presione SURROUND. Cada vez que presione esta tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:



### Nota

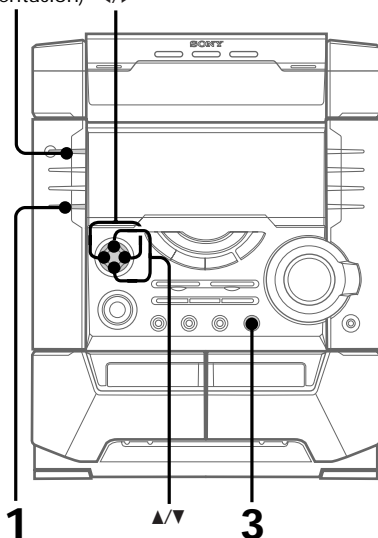
Cuando elija otros efectos de sonido, el de sonido perimétrico se cancelará.

# Ajuste del ecualizador gráfico

Puede ajustar el sonido aumentando o bajando los niveles de los dominios de frecuencia específicos.

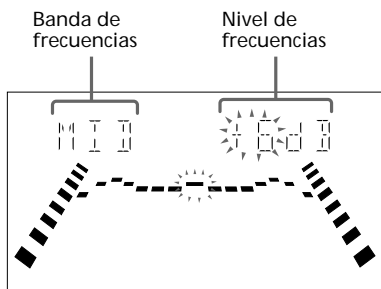
Antes del funcionamiento, seleccione primero el tipo de audio que desea para su sonido básico.

I/⏻  
(Alimentación) ◀▶



**1** Pulse EQ EDIT.

**2** Pulse ◀▶ para seleccionar las frecuencias, pulse después ▲/▼ para ajustar el nivel.



**3** Pulsar ENTER.

Este ajuste se guarda automáticamente en USER FILE.

## Consejo

Si desea seleccionar los valores previamente ajustados del ecualizador (USER FILE), pulse ▲ (cuando use el mando a distancia, pulse después MENU +/- repetidas veces hasta que se seleccione USER FILE).

# Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

## ¿Qué es el sistema de datos radiofónicos?

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radiodifusión transmitir información adicional junto con la señal del programa normal. Este sintonizador ofrece útiles funciones de RDS, como visualización del nombre de la emisora y localización de emisoras por el tipo de programa. RDS solamente estará disponible con emisoras de FM\*.

### Nota

RDS puede no trabajar adecuadamente si la emisora que esté recibiendo no está transmitiendo adecuadamente señales de RDS, o si la intensidad de la señal es débil.

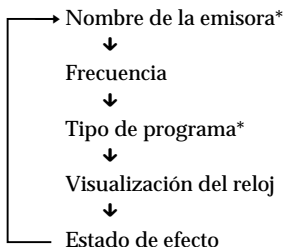
\* No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio de RDS, ni el mismo tipo de servicio. Si no está familiarizado con el sistema RDS, solicite a las emisoras locales los detalles sobre los servicios RDS disponibles en su área.

## Recepción de emisiones RDS

→ Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM. Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios de RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

## Para comprobar la información de RDS

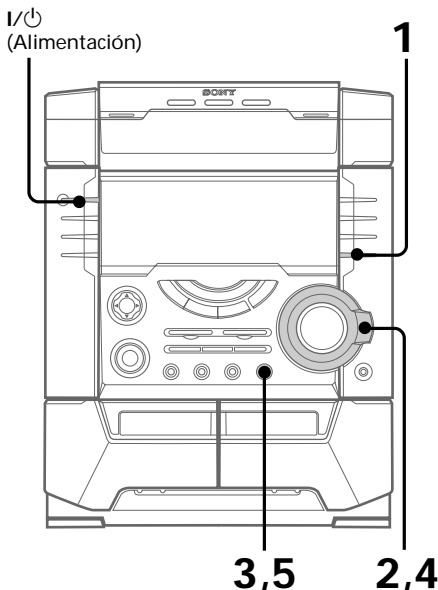
Cada vez que presione DISPLAY, la visualización cambiará de la forma siguiente:



\* Si no se recibe una emisión de RDS, el nombre de la emisora y el tipo de programa no aparecerán en el visualizador.

## Localización de una emisora por el tipo de programa (PTY)

Usted podrá localizar la emisora que desee seleccionando un tipo de programa. La unidad sintonizará los tipos de programas que estén radiodifundiéndose actualmente entre las emisoras de RDS almacenadas en la memoria del sintonizador.



continúa

## Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS) (continuación)

- 1** Presione PTY mientras esté escuchando la radio.
- 2** Gire SHUTTLE hasta que haga clic para seleccionar el tipo de programa que desea.  
Consulte la sección “Lista de tipos de programas” siguiente.
- 3** Presione ENTER.  
La unidad comenzará a buscar las emisoras de RDS almacenadas (en el visualizador aparecerán alternativamente “SEARCH” y el tipo de programa).  
Cuando el sintonizador reciba un programa, el número de la emisora memorizada parpadeará.
- 4** Gire SHUTTLE hasta que haga clic para continuar la búsqueda para el número de la emisora que desea.
- 5** Presione ENTER mientras el número de la emisora memorizada esté parpadearando.

### Para cancelar la búsqueda por tipo de programa

Vuelva a presionar PTY.

### Lista de tipos de programas (PTY)

#### NEWS

Programas sobre noticias

#### AFFAIRS

Programas sobre tópicos que amplían las noticias de actualidad

#### INFO

Programas sobre asuntos relacionados con los consumidores, consejos médicos, etc.

#### SPORT

Programas sobre deportes

#### EDUCATE

Programas educativos y de consejos

#### DRAMA

Radionovelas y seriales

#### CULTURE

Programas sobre cultura nacional o regional, idioma, y asuntos de sociedad.

#### SCIENCE

Programas sobre ciencias naturales

#### VARIED

Programas de entrevistas a personajes célebres, concursos y comedias

#### POP M

Programas de música popular

#### ROCK M

Programas de música rock

#### EASY M

Escucha fácil (música para la carretera)

#### LIGHT M

Música clásica, instrumental, vocal, y coros

#### CLASSICS

Actuaciones de grandes orquestas, música de cámara, óperas, etc.

#### OTHER M

Música de jazz, rítmica y blues, y reggae

#### WEATHER

Información del tiempo atmosférico.

#### FINANCE

Informes sobre bolsa y comercio.

#### CHILDREN

Programas para jóvenes.

#### SOCIAL

Programas sobre personas y cosas que los afecta.

#### RELIGION

Programas de contenido religioso.

#### PHONE IN

Programas donde miembros del público expresan sus puntos de vista por teléfono o en una discusión pública.

#### TRAVEL

Programas sobre viaje. No para anuncios emitidos con TP/TA



---

**LEISURE**

Programas sobre actividades recreativas como jardinería, pesca, cocina, etc.

---

**JAZZ**

Programas de jazz.

---

**COUNTRY**

Programas de música country.

---

**NATION M**

Programas característicos de música popular del país o la región.

---

**OLDIES**

Programas característicos de música de antaño.

---

**FOLK M**

Programas de música popular.

---

**DOCUMENTARY**

Artículos investigativos.

---

**TEST**

Señal de prueba para emisiones de emergencia

---

**ALARM**

Emisiones de emergencia

---

**NONE**

Cualquier programa no definido anteriormente

---

**Nota**

Cuando el tipo de programa que haya seleccionado no esté radiodifundiéndose actualmente, aparecerá "NO PTY".

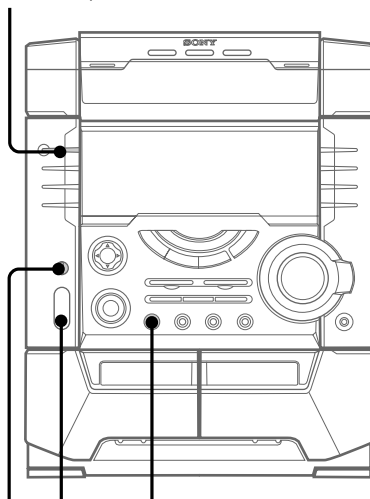
---

# Canto con acompañamiento musical: Karaoke

(Excepto los modelos para Europa y Norteamérica)

Usted podrá cantar acompañado por la música de cualquier disco compacto o cinta estéreo reduciendo la voz del cantante. Usted tendrá que conectar un micrófono.

I/⏻  
(Alimentación)



**1,5 2 3**

- 1** Gire MIC LEVEL hasta MIN para reducir el nivel del micrófono.
- 2** Conecte un micrófono opcional a MIC.
- 3** Presione repetidamente KARAOKE PON/MPX hasta obtener el efecto de karaoke deseado.  
Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

KARAOKE PON



Estado del efecto antes entrar en el modo KARAOKE PON\*

\* El modo KARAOKE PON se cancelará.  
Cuando active un modo de karaoke, en el visualizador aparecerá el indicador

## Canto con acompañamiento musical: Karaoke (continuación)

Para cantar en el modo de karaoke reduciendo el nivel de la voz de un disco compacto, seleccione "KARAOKE PON".

**4** Comience a reproducir la música y ajuste el volumen.

**5** Ajuste el volumen del micrófono girando MIC LEVEL.

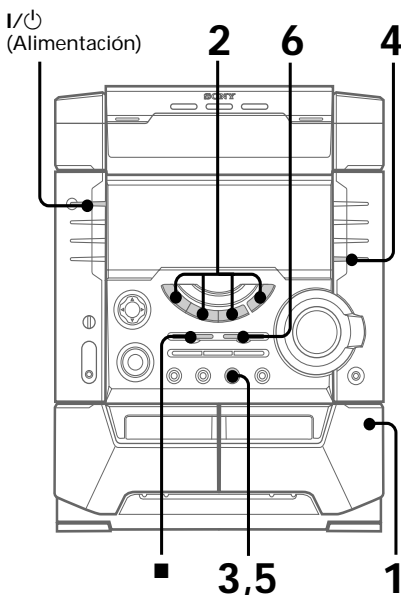
### Cuando haya finalizado

Gire MIC LEVEL hasta MIN, desconecte el micrófono de MIC, y después presione repetidamente KARAOKE PON hasta que desaparezca "K" del visualizador.

### Notas

- Con algunas canciones, la parte vocal es posible que no se cancele cuando seleccione "KARAOKE PON".
- Durante KARAOKE PON, no podrá cambiar los ajustes de equalización ni de sonido perimétrico.
- Si presiona ◀/▶/▲/▼ del controlador (o ON/OFF o MENU +/- del mando a distancia) o invoca un efecto acústico, el modo de karaoke se cancelará.

## Mezcla y grabación de sonidos



**1** Realice los procedimientos para cantar con acompañamiento musical (pasos 1 a 5 de la página 33, 34). Después inserte un cassette en blanco en el deck B.

**2** Presione la tecla de función correspondiente a la fuente que desee grabar (p. ej., CD). Cuando desee grabar de TAPE A, presione repetidamente TAPE A/B hasta seleccionar TAPE A.

**3** Presione REC PAUSE/START. El deck B se pondrá a la espera de la grabación. El indicador REC PAUSE/START parpadeará.

**4** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar ⇄ a fin de grabar en una sola cara. Seleccione ⇄ (o RELAY) para grabar en ambas caras.

**5** Presione REC PAUSE/START. Se iniciará la grabación.

**6** Presione ◀▶ para iniciar reproducción de la fuente que desee grabar. Comience a cantar con la música.

### Para parar la grabación

Presione ■.

### Sugerencias

- Si oye retroalimentación acústica, reduzca el volumen, aleje el micrófono de los altavoces, o cambie la orientación del micrófono.
- Si desea grabar su voz a través del micrófono solamente, podrá hacerlo seleccionando la función de reproductor de discos compactos y no reproduciendo ningún disco.
- Cuando se introduzcan señales de sonido de alto nivel, la unidad ajustará automáticamente el nivel de la grabación para evitar la distorsión de la señal del sonido grabado (Función de control automático del nivel).

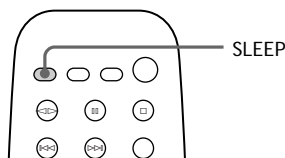
### Notas

- Cuando el sonido esté grabado en modo monaural, es posible que el sonido instrumental se reduzca algo junto con la voz del cantante.
- Es posible que la voz del cantante no se reduzca cuando:
  - solamente se estén tocando unos pocos instrumentos
  - la reproducción sea de un dúo
  - la fuente posee ecos o coros fuertes
  - la voz del cantante se desvíe del centro
  - la voz de la fuente sea de soprano alto o tenor

## Para dormirse con música

### — Temporizador cronodesconectador

Usted podrá programar su sistema estéreo para que la alimentación se desconecte automáticamente a fin de poder irse a dormir escuchando música. Usted podrá programar el tiempo hasta la desconexión en pasos de 10 minutos.



➔ Presione SLEEP del telemando.

Cada vez que presione la tecla, la visualización de los minutos (tiempo hasta la desconexión) cambiará de la forma siguiente:

AUTO → 90 → 80 → 70  
→ ... → 10 → OFF → AUTO ...

### Cuando haya elegido "SLEEP AUTO"

La alimentación se desconectará cuando finalice la reproducción del disco compacto o del cassette (hasta 100 minutos).

### Para comprobar el tiempo restante

Presione SLEEP una vez.

### Para cambiar el tiempo hasta la desconexión

Seleccione el tiempo deseado presionando SLEEP.

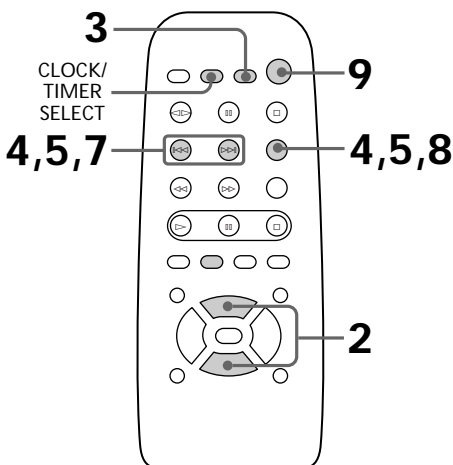
### Para cancelar la función del temporizador cronodesconectador

Presione repetidamente SLEEP hasta que aparezca "SLEEP OFF".

## Para despertarse con música

### — Temporizador despertador

Usted podrá despertarse diariamente con música a la hora programada. Cerciérese de que el reloj esté correctamente ajustado (consulte "Paso 2: Ajuste del reloj").



**1** Prepare la fuente de música que desee reproducir.

- Disco compacto: Inserte un disco compacto. Para comenzar desde una canción específica, confeccione un programa (consulte "Programación de canciones de discos compactos").
- Cassette: Inserte el cassette con la cara que desee reproducir hacia adelante.
- Radio: Sintone la emisora memorizada deseada (consulte "Paso 3: Memorización de emisoras".)

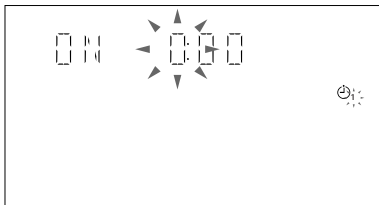
**2** Ajuste el volumen.

**3** Presione CLOCK/TIMER SET. Aparecerá "SET (DAILY 1)".

## Para despertarse con música (continuación)

- 4** Presione repetidamente **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “DAILY 1 (o 2 y)” después presione ENTER.

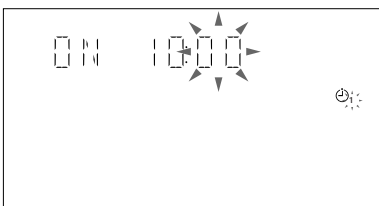
En el visualizador aparecerá “ON” y parpadearán los dígitos de la hora.



- 5** Programe la hora de comienzo de la reproducción.

Presione repetidamente **◀◀** o **▶▶** para programar la hora, y después presione ENTER.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



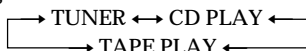
Presione repetidamente **◀◀** o **▶▶** para programar los minutos, y después presione ENTER.

La indicación de la hora volverá a parpadear.

- 6** Programe la hora de parada de la reproducción siguiendo el procedimiento anterior.

- 7** Presione repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca la fuente de música deseada.

La visualización cambiará de la forma siguiente:



- 8** Presione ENTER.

Aparecerán el tipo de temporizador (DAILY 1 o DAILY 2), y después la hora de comienzo, la hora de parada, y la fuente de música, y por último reaparecerá la visualización original.

- 9** Desconecte la alimentación.

## Para comprobar los datos programados

Presione CLOCK/TIMER SELECT y presione repetidamente **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el modo respectivo (DAILY 1 o DAILY 2), y después presione ENTER. Para cambiar los datos, comience de nuevo desde el paso 1.

## Para cancelar la operación del temporizador despertador

Presione CLOCK/TIMER SELECT, presione repetidamente **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “TIMER OFF”, y después presione ENTER.

## Notas

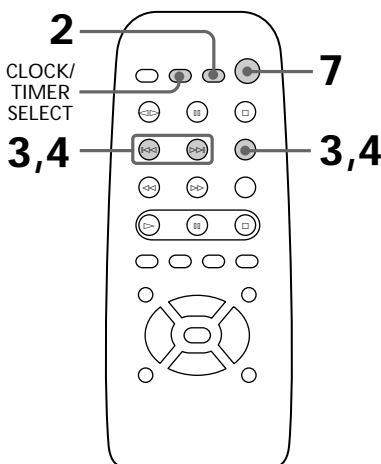
- No puede activar al mismo tiempo los temporizadores DAILY 1 y DAILY 2.
- No puede ajustar el temporizador si sus horas de encendido y apagado son la misma.
- Cuando utilice el temporizador Sleep, el temporizador Daily y la grabación con el temporizador Sleep no lo apague.
- No puede activar al mismo tiempo la grabación con el temporizador Daily.

## Sugerencia

La alimentación se conectará 15 segundos antes de la hora programada.

# Grabación de programas radiofónicos con el temporizador

Para grabar con el temporizador, primero tendrá que haber memorizado la emisora (consulte "Paso 3: Memorización de emisoras" de la página 8) y haber ajustado el reloj (consulte "Paso 2: Ajuste del reloj" de la página 7).

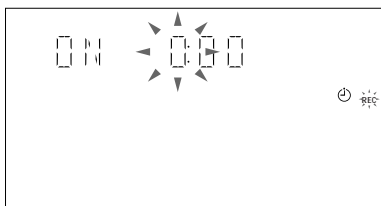


**1** Sintonice la emisora memorizada (consulte "Escucha de la radio").

**2** Presione CLOCK/TIMER SET. Aparecerá "SET (DAILY 1)".

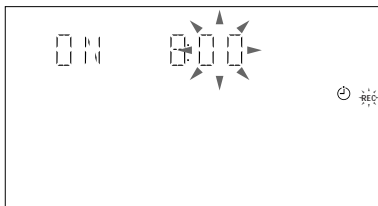
**3** Presione repetidamente ◀▶ o ▶▶ para seleccionar "REC", y después presione ENTER.

En el visualizador aparecerá "ON" y parpadearán los dígitos de la hora.



**4** Programe la hora de comienzo de la grabación.

Presione repetidamente ◀▶ o ▶▶ para programar la hora, y después presione ENTER. La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Presione repetidamente ◀▶ o ▶▶ para programar los minutos, y después presione ENTER.

La indicación de la hora volverá a parpadear.

**5** Programe la hora de parada de la grabación siguiendo el procedimiento anterior.

Aparecerá la hora de comienzo y después la hora de parada, la emisora memorizada a grabarse (p. ej., "TUNER FM 5"), y por último reaparecerá la visualización original.

**6** Inserte un cassette en blanco en el deck B.

**7** Desconecte la alimentación.

Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se ajustará al mínimo.

## Para comprobar los datos programados

Presione CLOCK/TIMER SELECT y presione repetidamente ◀▶ o ▶▶ para seleccionar "REC", y después presione ENTER.

Para cambiar los datos, comience de nuevo desde el paso 1.

## Para cancelar la operación del temporizador

Presione CLOCK/TIMER SELECT, presione repetidamente ◀▶ o ▶▶ para seleccionar "TIMER OFF", y después presione ENTER.

## Notas

- Si la alimentación está conectada a la hora programada, la grabación no se realizará.
- No puede ajustar el temporizador si sus horas de encendido y apagado son la misma.
- No puede activar al mismo tiempo la grabación con el temporizador y el temporizador Daily.
- Cuando utilice el temporizador Sleep, el temporizador Daily y la grabación con el temporizador no encenderá el sistema hasta que el temporizador Sleep no lo apague.

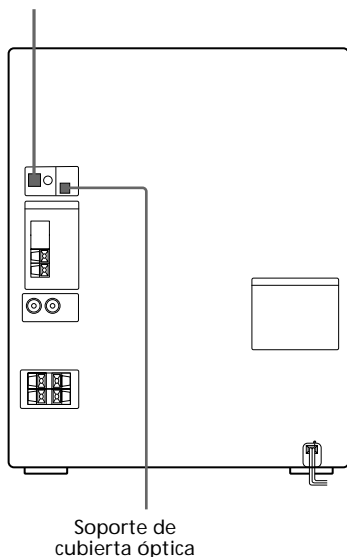
# Conexión de componentes de audio

Seleccione una de las dos conexiones siguientes, dependiendo del equipo que desee conectar y del método de conexión. Consulte las instrucciones de cada componente.

## Conexión de un deck de minidiscos para grabación digital

Usted podrá grabar digitalmente de discos compactos en un deck de minidiscos realizando la conexión con un cable óptico.

A la toma DIGITAL IN del deck de minidiscos

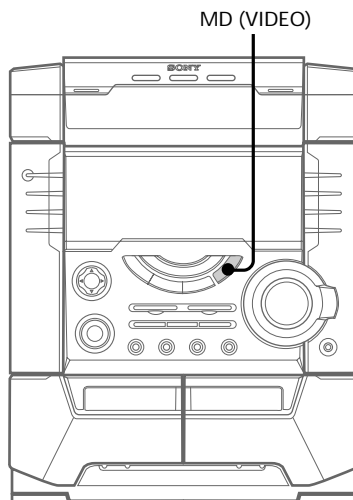


### Sugerencia

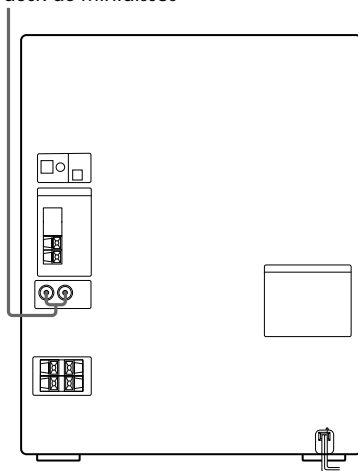
Mantenga la cubierta óptica en la ranura suministrada.

## Conexión de un deck de minidiscos para escucha de música

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y de las tomas. Para escuchar el sonido del deck de minidiscos conectado, presione MD (VIDEO).



A la salida de audio del deck de minidiscos



## Sugerencia

Cuando haya conectado un deck de minidiscos Sony, podrá utilizar las teclas MD ►, ■, y ■ de este telemando para realizar las operaciones de reproducción, pausa, y parada.

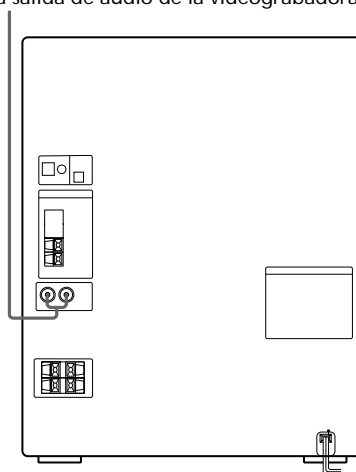
## Nota

Si no puede seleccionar “MD” presionando MD (VIDEO), presione I/⏻ manteniendo pulsada MD (VIDEO) cuando la alimentación esté desconectada. “VIDEO” cambiará a “MD”. Para volver a “VIDEO”, realice el mismo procedimiento. Sin embargo, usted no podrá cambiar de MD a VIDEO ni de VIDEO a MD cuando el sistema esté en el modo de ahorro de energía (consulte la página 9).

# Conexión de una videograbadora

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y de las tomas. Para escuchar el sonido de la videograbadora conectada, mantenga pulsada MD (VIDEO) y presione I/⏻ cuando la alimentación esté desconectada. Esto cambiará la función “MD” a “VIDEO”. Después de haber habilitado la función “VIDEO”, presione repetidamente MD (VIDEO) hasta que aparezca “VIDEO”.

A la salida de audio de la videograbadora



## Nota

- Usted no podrá cambiar de MD a VIDEO ni de VIDEO a MD cuando el sistema esté en el modo de ahorro de energía (consulte la página 9).
- Si el sonido se oye distorsionado o demasiado alto cuando haya seleccionado “VIDEO”, o cuando desee volver a “MD”, repita la operación descrita arriba para cambiar a “MD”.

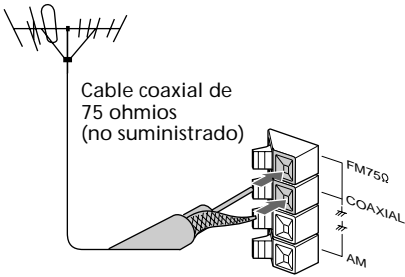
# Conexión de antenas exteriores

Para mejorar la recepción, conecte antenas exteriores.

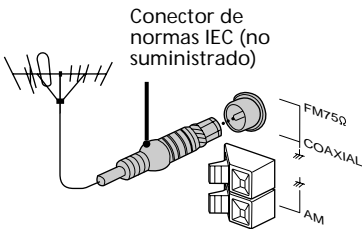
## Antena de FM

Conecte una antena exterior de FM opcional. Usted también podrá utilizar una antena de televisión.

### Tipo de tomas ①



### Tipo de tomas ②

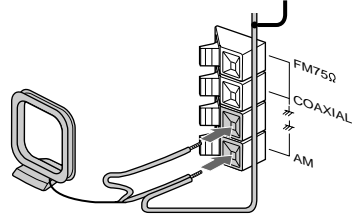


## Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 a 15 metros al terminal de antena de AM. Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.

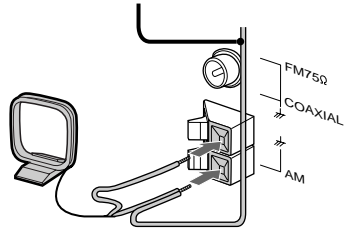
### Tipo de tomas ①

Conductor aislado (no suministrado)



### Tipo de tomas ②

Conductor aislado (no suministrado)





## Precauciones

### Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe si la tensión de alimentación del mismo es idéntica a la de la red local.

### Seguridad

- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufado en una toma de la red, incluso aunque desconecte la alimentación del mismo.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro de cualquier componente del sistema entra un líquido o un objeto sólido, desenchufe el sistema de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

### Ubicación

- Coloque el sistema estéreo en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar su recalentamiento interno.
- No coloque el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
  - Extremadamente cálidos o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Sometidos a vibraciones
  - Sujetos a la luz solar directa

### Operación

- Si traslada el sistema estéreo directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del objetivo del reproductor de discos compactos. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco compacto y deje el sistema con la alimentación conectada durante una hora hasta que se evapore la humedad.
- Antes de mover el sistema, extráigale los discos.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con este sistema estéreo, consulte a su proveedor Sony.

## Notas sobre los discos compactos

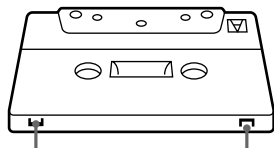
- Antes de reproducir, frote el disco compacto con un paño de limpieza. Limpie el disco compacto desde el centro hacia afuera.
- No utilice disolventes tales como benceno, diluidor de pintura, ni limpiadores ni pulverizadores antiestáticos destinados a discos analógicos.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, tales como conductos de ventilación, ni los deje en un automóvil estacionado a la luz solar directa.

## Limpieza de la caja

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente.

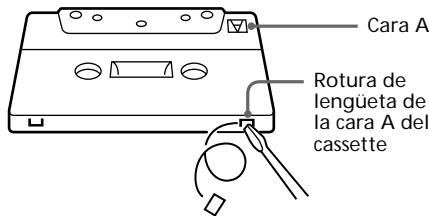
## Para conservar permanentemente una grabación

Para evitar el borrado accidental de una cinta, rompa la lengüeta de la cara A o B, como se muestra en la ilustración.



Lengüeta de la cara B

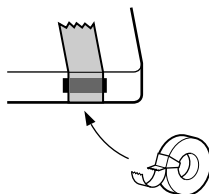
Lengüeta de la cara A



Cara A

Rotura de lengüeta de la cara A del cassette

Si desea volver a grabar en este cassette, cubra los orificios de las lengüetas con cinta adhesiva.



### **Antes de insertar un cassette en el deck**

Tense la cinta. De lo contrario, ésta podría enredarse en las piezas del deck y dañarse.

### **Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos**

La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia las operaciones tales como reproducción, parada, avance rápido, etc. La cinta podría enredarse en el deck.

### **Limpieza de las cabezas de la cinta**

Limpie las cabezas de la cinta cada 10 horas de utilización.

Cuando las cabezas de la cinta se ensucien:

- el sonido se oirá distorsionado
- el nivel del sonido se reducirá
- se producirán pérdidas de sonido
- la cinta no se borrará completamente
- la cinta no se grabará

Cerciórese de limpiar las cabezas de la cinta antes de comenzar una grabación importante, o después de haber reproducido una cinta vieja.

Utilice un cassette limpiador de tipo seco o húmedo vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del cassette limpiador.

### **Desmagnetización de las cabezas de la cinta**

Desmagnetice las cabezas de la cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de utilización con un cassette desmagnetizador vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del cassette desmagnetizador.

---

## **Solución de problemas**

Si se presenta algún problema durante la utilización de su sistema estéreo, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

Compruebe en primer lugar si el cable de alimentación está firmemente conectado, y los altavoces correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, consulte a su proveedor Sony.

### **Generales**

---

**Tan pronto como enchufe el cable de alimentación, el visualizador comenzará a parpadear, incluso aunque no haya conectado la alimentación (modo de demostración).**

- Presione DISPLAY cuando la alimentación esté desconectada.

El modo de demostración aparecerá automáticamente la primera vez que enchufe el cable de alimentación o después de producirse un corte eléctrico.

---

**El ajuste del reloj se cancela.**

- El cable de alimentación se desconecta o se produce un corte eléctrico. Vuelva a efectuar el "Paso 2: Ajuste del reloj" (de la página 7).

Si ha ajustado el temporizador, también efectúe "Para despertarse con música" (de la página 35) y "Grabación de programas radiofónicos con el temporizador" (de la página 37).

---

**La memorización de emisoras/ajuste del temporizador se cancela.**

- Se habrá desconectado el cable de alimentación o se produjo un corte eléctrico de más de medio día. Vuelva "Paso 3: Memorización de emisoras" (de la página 8).

---

**No hay sonido.**

- Gire VOLUME hacia la derecha.
  - Los auriculares están conectados.
  - Inserte solamente la parte pelada de los cables de los altavoces en las tomas SPEAKER.
- Si insertase la parte de plástico, se obstruirían las conexiones de los altavoces.

- El dispositivo protector del amplificador ha sido activado debido a un cortocircuito. (“PROTECT” y “PUSH POWER” parpadearán alternativamente.) Apague la unidad, elimine el problema que causa el cortocircuito y conecte de nuevo la alimentación.
- No hay salida de sonido durante la grabación con el temporizador.

---

#### Hay mucho zumbido o ruido.

- Un televisor o una grabadora demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje el sistema estéreo del televisor o de la grabadora.

---

#### El sonido de la fuente conectada se oye distorsionado.

- Si en el visualizador aparece “VIDEO” al presionar MD (VIDEO), cambie la indicación a “MD” (consulte “Notas: Conexión de una grabadora” de la página 39).

---

#### En el visualizador parpadea “0:00” (o “12:00AM”)

- Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y a programar el temporizador.

---

#### El temporizador no funciona.

- Ajuste correctamente el reloj.

---

#### DAILY 1, DAILY 2, y REC no aparecen al presionar la tecla CLOCK/TIMER SET.

- Programe correctamente el temporizador.
- Ajuste el reloj.

---

#### El telemando no funciona.

- Entre el telemando y el sistema estéreo existe un obstáculo.
- El telemando no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
- Las pilas están agotadas. Reemplace ambas.

---

#### Hay retroalimentación acústica.

- Reduzca el nivel del volumen.
- Aleje el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

---

#### En la pantalla de un televisor hay irregularidades.

- Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad de los colores persiste, aleje los altavoces del televisor.

---

#### “PROTECT” y “PUSH POWER” aparecen alternativamente.

- Se ha introducido una señal fuerte. Presione I/⏏ para desconectar la alimentación, deje el sistema desconectado por un momento, luego presione otra vez I/⏏ para conectar la alimentación.
- Compruebe el cable de los altavoces en caso de que aparezcan alternativamente “PROTECT” y “PUSH POWER” después de haber encendido el sistema.

---

## Altavoces

Solamente sale sonido a través de un canal o el volumen entre los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe la conexión y la ubicación de los altavoces.

---

El sonido carece de graves.

- Compruebe si las tomas + y – de los altavoces están correctamente conectadas.

---

## Reproductor de discos compactos

---

La bandeja de discos compactos no se cierra.

- El disco compacto no está correctamente colocado.

---

El disco compacto no se reproduce.

- El disco compacto no está plano en su compartimiento.
- El disco compacto está sucio.
- El disco compacto está insertado con la cara de la etiqueta hacia abajo.
- Se ha producido condensación de humedad, Extraiga los discos compactos y deje el sistema con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se haya evaporado.

---

La reproducción no se inicia desde la primera canción.

- El reproductor de discos compactos se encuentra en el modo de reproducción programada o aleatoria. Presione repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca “PGM” o “SHUFFLE”.

---

Está visualizándose “OVER”.

- Ha llegado al final del disco compacto. Gire SHUTTLE en el sentido contrario a las agujas del reloj.

---

continúa

### Decks de cassettes

---

No es posible grabar una cinta.

- No hay cassette en el portacassette.
- El cassette carece de lengüetas de seguridad (consulte “Para conservar permanentemente una grabación” de la página 41).
- La cinta está bobinada hasta el final.

La cinta no se graba o no se reproduce, o el nivel de sonido se reduce.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 42).
- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 42).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 42).

Hay fluctuación y trémolo excesivos, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están contaminados. Límpielos (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 42).

El ruido aumenta, o las altas frecuencias se borran.

- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 42).

Hay excesivo zumbido o ruido (en el visualizador parpadea “TUNED” o “STEREO”).

- Ajuste la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte una antena exterior.

No es posible recibir un programa de FM en estéreo.

- Presione STEREO/MONO para que desaparezca “MONO”.

**Si ocurren otros problemas no descritos aquí, ponga el sistema de la forma siguiente:**

- 1 Presione simultáneamente ■, ENTER/NEXT, y I/⏪.
- 2 Desenchufe el cable de alimentación.
- 3 Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
- 4 Presione I/⏪ para conectar la alimentación.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Todos los ajustes que haya realizado, tales como memorización de emisoras, ajuste del reloj, y el temporizador se borrarán. Usted tendrá que volver a ajustarlos.

# Especificaciones

## Sección del amplificador

### Modelos para Canadá:

#### MHC-BX7

Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
120 + 120 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total Menos del 0,07%  
(6 ohm a 1 kHz, 60 W)

#### MHC-BX5

Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
80 + 80 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total Menos del 0,07%  
(6 ohm a 1 kHz, 50 W)

### Modelos para Europa:

#### MHC-BX9

Salida de potencia DIN (nominal)  
130 + 130 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
170 + 170 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)  
285 + 285 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión armónica total)

#### MHC-BX7

Salida de potencia DIN (nominal)  
80 + 80 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)  
170 + 170 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión armónica total)

#### MHC-BX5

Salida de potencia DIN (nominal)  
80 + 80 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)  
170 + 170 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión armónica total)

### Otros modelos:

#### MHC-DX9

Lo siguiente se ha medido a 120, 220, 240 V ca,  
50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)  
220 + 220 W  
(4 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
300 + 300 W  
(4 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión armónica total)

#### MHC-DX7

Lo siguiente se ha medido a 120, 220, 240 V ca,  
50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)  
160 + 160 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
200 + 200 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión armónica total)

#### MHC-DX5

Lo siguiente se ha medido a 120, 220, 240 V ca,  
50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)  
95 + 95 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
125 + 125 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión armónica total)

continúa

## Especificaciones (continuación)

### Entradas

MD/VIDEO (AUDIO) IN: Tensión de 450 mV/250 mV,  
(tomas fono) impedancia de 47  
kiloohm

MIC:  
(toma fono) Sensibilidad de 1 mV,  
impedancia de 10  
kiloohm

### Salidas

PHONES: Acepta auriculares de 8 o  
(toma telefónica estéreo) más ohm.

FRONT SPEAKER:

MHC-BX9/BX7/DX7/DX5: Acepta altavoces de 6-16  
ohm de impedancia

MHC-DX9: Acepta altavoces de 4-16  
ohm de impedancia

SURROUND SPEAKER:  
(MHC-BX7/DX7  
solamente) acepta una impedancia  
de 16 ohm

## Sección del reproductor de discos compactos

Sistema Audiodigital de discos  
compactos

Láser De semiconductor  
( $\lambda = 780$  nm)

Duración de la emisión:  
continua

Salida de láser 44,6  $\mu$ W como máximo\*  
\* Esta salida es el valor  
medido a una distancia  
de 200 mm de la  
superficie del objetivo del  
bloque captor óptico con  
una apertura de 7 mm.

Respuesta en frecuencia 2 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

Longitud de onda 780 - 790 nm

Relación señal-ruido Más de 90 dB

Gama dinámica Más de 90 dB

CD OPTICAL DIGITAL OUT

(Conector óptico cuadrado, panel posterior)

Longitud de onda 660 nm

Nivel de salida -18 dBm

## Sección de los decks de cassettes

Sistema de grabación 4 pistas, 2 canales, estéreo

Respuesta en frecuencia (DOLBY NR en OFF)\* 40 - 13.000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
utilizando cassettes de  
tipo I (HF-S Sony)

40 - 14.000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
utilizando cassettes de  
tipo II (HF-S Sony)\*

Fluctuación y trémolo  $\pm 0,15\%$ , ponderación de  
pico (IEC)  
0,1 %, ponderación eficaz  
(NAB)  
 $\pm 0,2\%$ , ponderación de  
pico (DIN)

\* MHC-BX9/DX9 solamente

## Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo,  
FM/AM

### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía 87,5 - 108,0 MHz

Antena Antena monofilar de FM

Terminales de antena 75 ohm, desequilibrados

Frecuencia intermedia 10,7 MHz

### Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía

Modelos para América del Norte:

530 - 1 710 kHz

(con el intervalo ajustado  
a 10 kHz)

531 - 1 710 kHz

(con el intervalo ajustado  
a 9 kHz)

Modelos para Europa y Oriente Medio:

531 - 1 602 kHz

(con el intervalo ajustado  
a 9 kHz)

Otros modelos:

531 - 1 602 kHz

(con el intervalo ajustado  
a 9 kHz)

530 - 1 710 kHz

(con el intervalo ajustado  
a 10 kHz)

Antena

Antena de cuadro de AM

Terminales de antena

Terminal para antena  
exterior

Frecuencia intermedia

450 kHz

## Altavoces

Modelos para Norteamérica y Europa:

Altavoz delanteros SS-BX9 para MHC-BX9

Sistema de altavoces De 2 vías, 3 unidades,  
Tipo reflector de graves

Unidades altavoces

De graves: 17 cm de diá., tipo cono

De agudos: 2,5 cm de diá., tipo bocina

Impedancia nominal 6 ohm

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 260 x 480 x 415  
mm

Masa Aprox. 9,5 kg, neto por  
altavoz

Altavoz delanteros SS-BX7 para MHC-BX7

Altavoz delanteros SS-BX5 para MHC-BX5

Sistema de altavoces De 3 vías, 3 unidades,  
Tipo reflector de graves

Unidades altavoces

De graves lateral: 15 cm de diá., tipo cono

De graves: 15 cm de diá., tipo cono

De agudos: 5 cm de diá., tipo cono

Impedancia nominal 6 ohm

Dimensiones (an/al/prf)

Modelos para Norteamérica: Aprox. 250 x 360 x 360 mm

Modelos para Europa: Aprox. 250 x 360 x 340 mm

Masa Aprox. 6,2 kg, neto por  
altavoz

Modelos para Europa: Aprox. 6,0 kg, neto por  
altavoz

### Altavoz surround SS-RS150 para MHC-BX7 (excepto los modelos para Canadá)

Sistema de altavoces	Gama completa, Tipo reflector de graves, tipo magnéticamente apantallado
Unidades altavoces	
Gama completa:	8 cm de diá., tipo cono
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 270 x 108 x 200 mm
Masa	Aprox. 2,0 kg, neto por altavoz

#### Otros modelos :

### Altavoz delanteros SS-DX9 para MHC-DX9

Sistema de altavoces	De 2 vías, 3 unidades, Tipo reflector de graves
Unidades altavoces	
De graves:	17 cm de diá., tipo cono
De agudos:	2,5 cm de diá., tipo bocina
Impedancia nominal	4 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 260 x 480 x 415 mm
Masa	Aprox. 9,5 kg, neto por altavoz

### Altavoz delanteros SS-DX7/SS-DX7B para MHC-DX7

Sistema de altavoces	De 3 vías, 3 unidades, Tipo reflector de graves
Unidades altavoces	
De graves lateral:	15 cm de diá., tipo cono
De graves:	15 cm de diá., tipo cono
De agudos:	5 cm de diá., tipo cono
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 250 x 360 x 360 mm
Masa	Aprox. 6,2 kg, neto por altavoz

### Altavoz surround SS-RS155/SS-RS155B para MHC-DX7/SS-RS155S para MHC-BX7 (modelos para Canadá)

Sistema de altavoces	Gama completa, Tipo reflector de graves, tipo magnéticamente apantallado
Unidades altavoces	
Gama completa:	8 cm de diá., tipo cono
Impedancia nominal	16 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 250 x 100 x 241,2 mm
Masa	Aprox. 1,54 kg, neto por altavoz

### Altavoz delanteros SS-DX5/ SS-DX5B para MHC-DX5

Sistema de altavoces	De 3 vías, 3 unidades, Tipo reflector de graves
Unidades altavoces	
De graves lateral:	15 cm de diá., tipo cono
De graves:	15 cm de diá., tipo cono
De agudos:	5 cm de diá., tipo cono
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 250 x 395 x 360 mm
Masa	Aprox. 6,6 kg, neto por altavoz

## General

### Alimentación

#### Modelos para América del Norte:

	120 V ca, 60 Hz
Modelos para Europa:	230 V ca, 50/60 Hz
Modelos para Australia:	230 - 240 V ca, 50/60 Hz
Modelos para México:	120 V ca, 60 Hz
Modelos para Tailandia:	220 V ca, 50/60 Hz
Otros modelos:	120 V, 220 V o 230 - 240 V ca, 50/60 Hz

ajustable con el selector  
de tensión

### Consumo

#### Modelos para EE.UU.:

MHC-BX7	220 W
MHC-BX5	160 W

#### Modelos para Canadá:

MHC-BX7	280 VA
MHC-BX5	150 W

#### Modelos para Europa:

MHC-BX9	180 W
MHC-BX7	195 W
MHC-BX5	190 W

#### Otros modelos:

MHC-DX9	300 W
MHC-DX7	250 W
MHC-DX5	230 W

#### Dimensiones (an/al/prf)

HCD-BX9/DX9/BX7/DX7/BX5/DX5:	Aprox. 280 x 360 x 425 mm
------------------------------	------------------------------

#### Masa

HCD-DX9	Aprox. 11,0 kg
HCD-BX9/DX7/DX5	Aprox. 9,5 kg
HCD-BX7/BX5	Aprox. 8,6 kg

#### Accesorios suministrados:

Antena de cuadro de AM (1)
Telemando (1)
Pilas (2)
Antena monofilar de FM (1)
Amortiguadores para los altavoces delanteros (8)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin  
previo aviso.

# Índice alfabético

## A

Ajuste

del énfasis del sonido 28

del reloj 7

del sonido 27

del volumen 11, 13, 16

Antenas 5, 40

Altavoces 4, 38

## B

Bucle 26

## C

Conexiones

de altavoces 4

de la alimentación 5

de las antenas 5, 40

de los componentes

opcionales 38

del sistema 4

## D

Decks de cassettes 15, 23

## E

Emisoras

memorización 8

sintonía 13

Edición de programa 24

## F

Flash 26

## G, H

Grabación

con el temporizador 36

de discos compactos 12,  
24

de programas de  
radiodifusión 14

de una cinta 17, 23

Grabación sincronizada con  
disco compacto 12

## I, J

Intervalo de sintonía 9, 46

## K, L

Karaoke 33

## M, N, O

Memorización de emisoras 8

## P, Q

Pilas 6

Protección permanente de  
grabaciones 41

## R

Reposición del sistema 44

Reproducción

de canciones en el orden  
deseado (Reproducción  
programada) 21

de canciones en orden  
arbitrario (Reproducción  
aleatoria) 20

de cintas 15

de discos compactos 10

de emisoras

memorizadas 13

repetida de canciones

(Reproducción repetida)  
19

Reproducción aleatoria 20

Reproducción normal 10

Reproducción programada  
21

Reproducción repetida 19

Reproductor de discos  
compactos 10, 18

## S

Selección automática de  
fuente 11

Sintonía memorizada 13

Sintonizador 8, 13

Solución de problemas 42

## T, U

Temporizador

para despertarse con  
música 35

para dormirse con  
música 35

para grabación 37

Temporizador  
cronodesconector 35

Temporizador despertador  
35

## V, W, X, Y, Z

Visualizador 18, 29